

Miele



Instrucciones de manejo y emplazamiento Lavadora industrial PWM 509 PWM 511

Es **imprescindible** que se lean las instrucciones de manejo antes del emplazamiento, instalación y puesta en funcionamiento. De esta forma se estará protegido y se evitarán daños.

es-ES

M.-Nr. 12 071 830

Contenido

| | |
|--|-----------|
| Su contribución a la protección del medioambiente | 6 |
| Reciclaje de aparatos inservibles | 6 |
| Advertencias e indicaciones de seguridad..... | 7 |
| Explicación de las indicaciones de advertencia y seguridad situadas en la máquina | 7 |
| Aplicación adecuada | 8 |
| Uso erróneo previsible | 9 |
| Seguridad técnica..... | 10 |
| Uso apropiado..... | 12 |
| El cloro y los daños en los componentes..... | 14 |
| Accesorios | 15 |
| Reciclaje de aparatos inservibles | 15 |
| Descripción de la máquina | 16 |
| Descripción de la máquina..... | 16 |
| Panel de mandos | 17 |
| Manejo | 18 |
| Teclas sensoras y display táctil | 18 |
| Menú principal | 18 |
| Ejemplos para el manejo | 19 |
| Manejo de la variante de lavandería | 22 |
| Lavado | 23 |
| Preparación del lavado | 23 |
| Vaciar los bolsillos | 23 |
| Clasificación de la ropa | 23 |
| Clasificar las prendas | 23 |
| Tratamiento previo de manchas | 23 |
| Recomendaciones generales | 23 |
| Cargar y conectar la lavadora | 25 |
| Cargar la lavadora | 25 |
| Lavado con cajetín de detergente | 27 |
| Introducción de detergente a través del cajetín..... | 27 |
| Suavizante o apresto por separado..... | 27 |
| Almidonado por separado | 27 |
| Uso de productos para teñir, decolorar y descalcificar..... | 28 |
| Dosificación del detergente | 28 |
| Seleccionar un programa | 29 |
| Seleccionar los ajustes del programa..... | 30 |
| Seleccionar los extras..... | 33 |
| Prelavado  | 33 |
| Remojo  | 33 |
| Aclarado plus  | 33 |
| Stop aclarados  | 33 |
| Stop llenado  | 33 |
| Intensivo  | 33 |
| Agua plus  | 33 |
| Inicio del programa – Final del programa..... | 34 |
| Timer | 35 |
| Particularidades en el desarrollo del programa..... | 36 |
| Centrifugado | 36 |
| Protección antiarrugas..... | 36 |

Contenido

| | |
|--|-----------|
| Modificar el desarrollo de un programa | 37 |
| Modificar programas..... | 37 |
| Modificar un programa de lavado..... | 37 |
| Cancelar programa | 37 |
| Conectar la lavadora después de una interrupción de red..... | 37 |
| Añadir ropa posteriormente o extraer ropa antes de tiempo..... | 38 |
| ¿Qué hacer si...? | 39 |
| Ayuda para anomalías | 39 |
| Servicio técnico | 40 |
| Ayuda en caso de anomalías | 40 |
| No es posible iniciar un programa de lavado | 40 |
| Interrupción de un programa y mensaje de anomalía..... | 42 |
| En el display hay un mensaje de anomalía | 43 |
| Un resultado de lavado insatisfactorio..... | 44 |
| Problemas generales con la lavadora | 45 |
| No es posible abrir la puerta..... | 46 |
| Abrir la puerta en caso de desagüe obstruido y/o fallo de red | 46 |
| Limpieza y mantenimiento | 49 |
| Formación de herrumbre ajena | 49 |
| Limpiar los cajetines de detergente, las bandejas de introducción de detergente y el sifón | 50 |
| Limpiar los filtros de entrada de agua | 51 |
| Instalación | 53 |
| Emplazamiento de la lavadora | 53 |
| Fijación..... | 53 |
| Condiciones generales de funcionamiento | 53 |
| Simplificación del mantenimiento | 54 |
| PWM 509 | 54 |
| PWM 511 | 54 |
| Emplazamiento de la lavadora | 55 |
| Emplazamiento del zócalo | 55 |
| Seguro de transporte | 56 |
| Nivelado | 58 |
| Conexión de agua | 59 |
| Uso de válvulas de antirretorno | 59 |
| Conexión a agua caliente | 60 |
| Conexión a agua fría | 60 |
| Conexión eléctrica..... | 63 |
| Indicación sobre aparatos externos | 63 |
| Extras/accesorios especiales | 63 |
| Connector-Box..... | 63 |
| Interfaz WiFi/LAN..... | 65 |
| Zócalo (APWM037/038/039) | 65 |
| Nivel de usuario | 66 |
| Acceder al nivel de usuario | 66 |
| Acceder al nivel de usuario | 66 |
| Acceso mediante código | 66 |
| Modificar el código..... | 66 |
| Cerrar el menú Ajustes | 66 |

Contenido

| | |
|--|-----------|
| Manejo/indicación | 68 |
| Idioma..... | 68 |
| Acceso al idioma..... | 68 |
| Ajustar idiomas | 68 |
| Luminosidad del display | 68 |
| Hora | 69 |
| Fecha | 69 |
| Volumen | 69 |
| Parámetros de visibilidad | 69 |
| Est. desconex. «Máquina» | 69 |
| Preselección de inicio | 69 |
| Memory..... | 70 |
| Unidad de temperatura..... | 70 |
| Unidad de peso | 70 |
| Código Supervisor | 70 |
| WiFi..... | 70 |
| Selección de programas | 71 |
| Manejo | 71 |
| Paquete de programas | 71 |
| Programas favoritos | 71 |
| Ordenar programas | 72 |
| Prog. por colores..... | 72 |
| Código Experto | 72 |
| Técnica de procesos | 73 |
| Protección antiarrugas | 73 |
| Desagüe automático | 74 |
| Service | 74 |
| Intervalo de servicio | 74 |
| Aplicaciones externas | 74 |
| Bloqueo sist. recaudador..... | 74 |
| Connector Box | 74 |
| Dosificación automática | 74 |
| Dosificación..... | 74 |
| Evitar carga de pico | 75 |
| Parámetros de la máquina | 75 |
| Centrif. máx. ajustable | 75 |
| Temperatura máx. ajustable | 75 |
| Información legal | 75 |
| Conexión | 76 |
| Instrucciones de sincronización..... | 76 |
| Acceder al nivel del programador..... | 76 |
| Configurar la conexión en red mediante WPS | 76 |
| Configurar la conexión en red mediante Soft AP | 76 |
| Configurar la conexión en red mediante cable LAN | 76 |
| Datos técnicos | 76 |

Contenido

| | |
|---|-----------|
| Datos técnicos..... | 78 |
| Datos del aparato PWM 509/511..... | 78 |
| Conexión eléctrica | 78 |
| Medidas de emplazamiento PWM 509..... | 78 |
| Medidas de emplazamiento PWM 511 | 78 |
| Peso y carga sobre el suelo | 78 |
| Valores de emisión | 78 |
| WiFi..... | 78 |
| Seguridad de los productos | 79 |
| Declaración de conformidad de la UE..... | 79 |
| Protección de datos del WiFi | 80 |
| Protección de datos y seguridad de los datos | 80 |
| Ajuste de fábrica de la configuración de red | 80 |
| Derechos de propiedad intelectual y licencias | 80 |

Su contribución a la protección del medioambiente

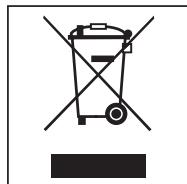
Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje evita que se produzcan daños en la lavadora durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclaje contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Su distribuidor se hace cargo del embalaje.

Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles contienen multitud de materiales valiosos. También contienen sustancias nocivas que eran necesarias para su funcionamiento y seguridad. En la basura no recicitable, así como si se manipulan de forma incorrecta, pueden ser perjudiciales para la salud y causar daños en el medioambiente. En ningún caso se debe tirar el aparato inservible en la basura no reciclabla.



En su lugar, utilizar los puntos de recogida pertinentes para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos inservibles. En caso necesario, consultar al distribuidor. Guardar el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desague.

Ahorro de energía

Consumo energético y de agua

- Utilizar la cantidad **máxima** de carga de cada programa de lavado. De esta forma, el consumo de energía y agua serán mínimos en relación con la cantidad total de carga.

Detergente para la lavadora

- Emplear como máximo la cantidad de detergente que se indique en el envase de detergente.
- Reducir la cantidad de detergente cuando la cantidad de carga sea menor.

Consejo en caso de secado inmediato a máquina

A fin de ahorrar energía durante el secado, seleccionar el mayor número posible de revoluciones de centrifugado del programa de lavado correspondiente.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Manual de instrucciones original

Explicación de las indicaciones de advertencia y seguridad situadas en la máquina

| | |
|--|--|
| | Leer las instrucciones de manejo |
| | Leer las instrucciones, p. ej., las instrucciones de instalación |
| | Precaución, superficies calientes |
| | Precaución, tensión de hasta 1000 voltios |
| | Conexión a tierra |
| | Conexión equipotencial |

Esta lavadora cumple todas las normas de seguridad vigentes. No obstante, el manejo indebido del aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.

Leer las instrucciones de manejo con atención antes de poner en funcionamiento la lavadora. Las instrucciones de manejo contienen indicaciones importantes en relación con el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento. De esta forma se estará protegido y se evitarán daños en la lavadora.

Miele indica explícitamente que se deben leer y seguir las indicaciones incluidas en el capítulo para la instalación de la lavadora así como las advertencias e indicaciones de seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños causados debido al incumplimiento de estas indicaciones.

Guardar las instrucciones de manejo y entregarlas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

En caso de que se instruya a más personas en el manejo de la lavadora, estas deberán tener acceso a las Advertencias e indicaciones de seguridad y/o será necesario exponerles su contenido.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Aplicación adecuada

- Esta lavadora ha sido diseñada exclusivamente para lavar tejidos que hayan sido etiquetados por el fabricante como aptos para el lavado a máquina. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso. El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por el uso indebido o por el manejo incorrecto del aparato.
- La lavadora se debe utilizar según las instrucciones de manejo, realizarle regularmente las tareas de mantenimiento y comprobar su correcto funcionamiento.
- La lavadora no está indicada para su uso en zonas exteriores.
- No colocar la lavadora en estancias con riesgo de congelación. Las tuberías congeladas podrían agrietarse o reventar. La fiabilidad de la electrónica podría disminuir a temperaturas inferiores al punto de congelación.
- Esta lavadora solo es apta para el uso industrial.
- Si la máquina se pone en funcionamiento en un entorno industrial, únicamente podrá ser utilizada por personal o personal técnico con la instrucción/formación adecuada. Si la máquina se pone en funcionamiento en una zona pública accesible, el operario deberá garantizar que la máquina se utiliza sin peligro.
- Esta lavadora no se puede utilizar en lugares no fijos (p. ej. en embarcaciones).
- Aquellas personas que por motivos de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar la lavadora de una forma segura no podrán hacer uso de la misma sin la supervisión o permiso de una persona responsable.
- Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la lavadora a no ser que estén vigilados en todo momento.
- El uso de la lavadora por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo de la máquina de tal forma que puedan utilizarla de forma segura. Los niños deben poder reconocer y comprender los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.
- Los niños no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en la lavadora sin supervisión.
- Prestar continua atención a los niños que se encuentren cerca de la lavadora. No dejar jamás que los niños jueguen con la lavadora.
- Los programas de desinfección no se deben interrumpir, ya que en ese caso se podría mermar el resultado de la desinfección. El usuario deberá garantizar el estándar de desinfección de los procedimientos térmicos y termoquímicos mediante las correspondientes comprobaciones rutinarias.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Uso erróneo previsible

► Nunca utilizar productos de limpieza que contengan disolventes (p. ej. bencina) en la lavadora. Los componentes del aparato pueden resultar dañados y emitir vapores tóxicos. **¡Existe un riesgo de incendio y de explosión!**

► Si se lava a altas temperaturas, hay que tener en cuenta que el cristal visor se calienta. En consecuencia, evitar que los niños toquen el cristal visor durante el proceso de lavado. **?**

¡Existe un peligro de quemaduras!

► Cerrar la puerta después de cada proceso de lavado. De esta forma se evitará que los niños intenten subirse a la lavadora, que introduzcan algún objeto en ella o que animales pequeños accedan a su interior.

► No dañar, eliminar ni prescindir de las funciones de seguridad ni los elementos de manejo de la lavadora.

► Las máquinas con elementos de manejo o el aislamiento de las conducciones dañados no se deben poner en funcionamiento sin realizar antes un reparación.

► El agua que se produce durante el lavado es agua de lavado y **¡no es potable!** Reconducir este agua de lavado a un sistema de desagüe preparado para ello de la forma correspondiente.

► Antes de extraer la ropa, asegurarse de que el tambor está parado. Al introducir la mano en un tambor aún en movimiento existe el riesgo de sufrir lesiones graves.

► Al cerrar la puerta, asegurarse de no introducir miembros del cuerpo en la ranura entre la puerta y el marco.

Atención: el cierre de la puerta se lleva a cabo de forma automática en cuanto se pone la lavadora en marcha.

► Al utilizar y combinar detergentes y productos especiales, respetar en todo momento las indicaciones de uso del fabricante. Emplear cada producto exclusivamente para las aplicaciones previstas por el fabricante a fin de evitar daños materiales y reacciones químicas violentas.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Seguridad técnica

- Comprobar que la lavadora no presenta ningún tipo de daño en el exterior antes de su emplazamiento. Una lavadora dañada no se debe emplazar ni poner en funcionamiento.
- La seguridad eléctrica de esta lavadora quedará garantizada solamente si está conectada a un sistema de toma de tierra instalado de forma reglamentaria. Es muy importante comprobar este requisito básico de seguridad y que, en caso de duda, personal autorizado revise la instalación del edificio. Miele no asumirá responsabilidad alguna por los daños que pudieran ocasionarse debido a la falta de una toma a tierra en el lugar de la instalación o al estado defectuoso de la misma.
- Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros imprevisibles para el usuario, de los cuales no se responsabiliza el fabricante. Las reparaciones solo las puede realizar el personal cualificado autorizado por Miele, de lo contrario, no se podrá reclamar el derecho de garantía por daños posteriores.
- No realizar modificaciones en la lavadora si no están expresamente autorizadas por Miele.
- En caso de anomalía o de limpieza y mantenimiento, la lavadora se deberá desconectar de la red eléctrica. La lavadora solo está desconectada de la red cuando
 - se ha retirado la clavija de red de la lavadora
 - se ha desconectado el fusible de la instalación eléctrica o
 - el fusible roscado de la instalación del edificio está completamente desenroscado.

Para más información, consultar el capítulo "Instalación", apartado sobre la conexión eléctrica.

- La lavadora se debe conectar a la toma de agua únicamente con el juego de mangueras suministrado. No se deben reutilizar juegos de mangueras usados. Comprobar los juegos de mangueras en intervalos regulares. Esto permitirá reemplazarlos a tiempo y evitar daños originados por el agua.
- En caso de que se produzcan fugas de agua, se deberá eliminar la causa de las mismas antes de seguir utilizando la lavadora. ¡En caso de fugas de agua, desconectar inmediatamente la lavadora de la red eléctrica!
- Los componentes defectuosos solo se podrán sustituir por piezas de recambio originales de Miele. Miele solo podrá garantizar el total cumplimiento de los requisitos de seguridad si se utilizan piezas originales.

Advertencias e indicaciones de seguridad

- Para esta lavadora se aplican las normas y disposiciones del seguro obligatorio de accidentes alemán (DGUV). Se recomienda efectuar las comprobaciones exigidas por las normas y disposiciones del seguro obligatorio de accidentes alemán – DGUV100-500, capítulo 2.6, apartado 4. El libro de registro necesario para la documentación de las comprobaciones está disponible a través del Servicio técnico de Miele.
- Es necesario tener en cuenta las indicaciones del capítulo «Emplazamiento y conexión» y del capítulo «Datos técnicos».
- La clavija de conexión a la red de la lavadora debe estar siempre accesible para poder desconectarla del suministro eléctrico en cualquier momento.
- Para la conexión fija se deberá disponer de una desconexión omnipolar en el lugar de la instalación.
- Si se dispone de una conexión eléctrica fija, debe ser posible desconectar la lavadora del suministro eléctrico mediante un dispositivo de desconexión de red omnipolar. El dispositivo de desconexión de la red debe estar situado en las inmediaciones de la lavadora y debe ser visible, libremente accesible y fácil de sujetar en todo momento.
- En el caso de variantes de lavadoras sin un interruptor de parada de emergencia propio, en el lugar de emplazamiento deberá haber un dispositivo de parada de emergencia central.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Uso apropiado

► La capacidad de carga máxima de la PWM 509 es de 9,0 kg de ropa seca. La capacidad de carga máxima de la PWM 511 es de 11,0 kg de ropa seca.

En el capítulo «Relación de programas» encontrará las cantidades de carga reducidas para cada programa.

► Retirar los seguros de transporte situados en la parte posterior de la lavadora antes de la primera puesta en funcionamiento (ver el capítulo «Instalación», apartado «Retirar el seguro de transporte»). Si no se retira el seguro de transporte, durante el centrifugado se podrían provocar daños en la lavadora y en los aparatos o muebles colindantes.

► No intentar nunca abrir por la fuerza la puerta de llenado de la lavadora. La puerta de llenado únicamente se puede abrir cuando aparece en el display la indicación correspondiente.

► No empujar la unidad oscilante de la máquina hacia atrás mientras la máquina esté en marcha.

► Cuando se cierra la puerta existe el riesgo de sufrir heridas por aplastamiento y corte entre los bordes de la puerta y el orificio del tambor, así como en las bisagras.

Atención: ¡el cierre de la puerta se lleva a cabo de forma automática al poner en marcha la máquina!

► Durante ausencias prolongadas (p. ej., vacaciones), cerrar la toma de agua, especialmente si en las proximidades de la lavadora no hay un sumidero (desagüe) en el suelo.

► Asegurarse de no lavar cuerpos extraños (p. ej. agujas, clavos, monedas, clips de oficina). Los cuerpos extraños pueden dañar los componentes del aparato (p. ej. recipiente de agua de lavado, tambor). A su vez, los componentes dañados pueden provocar daños en las prendas.

► Si se dosifican las cantidades correctas de detergente no será necesaria la descalcificación de la lavadora. Si, a pesar de ello, la lavadora está tan calcificada que requiere una descalcificación, utilizar un producto para la descalcificación especial con protección contra la corrosión. Se pueden adquirir estos agentes descalcificadores especiales a través del distribuidor Miele especializado o del Servicio técnico de Miele. Respetar estrictamente las instrucciones de aplicación del descalcificador.

► Aquellos tejidos que hayan sido tratados previamente con productos de limpieza que contengan disolventes deberán enjuagarse con agua limpia antes del lavado. Al hacerlo se deberá tener en cuenta que los restos de disolvente únicamente se pueden conducir al desagüe teniendo en cuenta la legislación local.

► Nunca utilizar productos de limpieza que contengan disolventes (p. ej. bencina) en la lavadora. Los componentes del aparato pueden resultar dañados y emitir vapores tóxicos. **¡Existe un riesgo de incendio y de explosión!**

Advertencias e indicaciones de seguridad

- No almacenar ni utilizar gasolina, petróleo u otros materiales fácilmente inflamables cerca de la lavadora. No utilizar la tapa de la máquina como superficie de almacenamiento.
¡Existe un riesgo de incendio y de explosión!
- No guardar productos químicos (detergentes líquidos, productos de lavado auxiliares) en la tapa de la máquina. Estos pueden provocar cambios en el color o incluso dañar la pintura. Lavar inmediatamente con un paño empapado en agua cualquier producto químico que caiga accidentalmente en la superficie del aparato.
- Los productos de tinción, decoloración y descalcificación deben ser aptos para ser utilizados en lavadoras. Es imprescindible observar las indicaciones de uso del fabricante.
- La composición sulfurífera de los productos decolorantes puede provocar corrosión. No está permitido usar productos para decolorar en la lavadora.
- Evitar el contacto de productos de limpieza y desinfección que contengan cloro líquido o hipoclorito de sodio con las superficies de acero inoxidable. La acción de estos agentes puede causar corrosión en el acero inoxidable. Los vapores tóxicos de la lejía también pueden causar corrosión. Por lo tanto, no almacene recipientes abiertos de estos agentes en las inmediaciones de los aparatos.
- No se deberán emplear chorros de agua ni dispositivos de alta presión para limpiar la lavadora.

Advertencias e indicaciones de seguridad

El cloro y los daños en los componentes

► Con el uso cada vez mayor de cloro aumenta la probabilidad de dañar los componentes.

► El uso de productos que contienen cloro, como, por ejemplo, el hipoclorito sódico y lejías de cloro en polvo, puede dañar la capa protectora de acero inoxidable y provocar corrosión en los componentes. Por lo tanto, se deberá evitar el uso de productos que contengan cloro. En su lugar se deberá utilizar un agente blanqueador a base de oxígeno.

Si se utilizaran productos blanqueantes que contengan cloro, es imprescindible realizar siempre un paso anticloración. De lo contrario, tanto los componentes como la lavadora y también la ropa podrían resultar dañados de forma permanente e irreparable.

► El tratamiento anticloro debe tener lugar directamente después del blanqueamiento con cloro. Para el tratamiento anticloro es posible utilizar peróxido de hidrógeno y productos de lavado y blanqueado a base de oxígeno. Entretanto, el baño no se debe drenar.

Durante el tratamiento con tiosulfato se puede producir la formación de yeso, en especial cuando se utiliza agua dura. Dichos yesos se pueden depositar en la lavadora u ocasionar incrustaciones en la ropa. El tratamiento con peróxido de hidrógeno se recomienda más que el tratamiento con tiosulfato, ya que el peróxido de hidrógeno contribuye al proceso de neutralización del cloro.

Las cantidades de dosificación exactas y las temperaturas de tratamiento se deben ajustar y comprobar in situ en función de las recomendaciones de dosificación del fabricante de detergente y de los productos auxiliares. También se deberá comprobar si quedan restos de cloro activo en la ropa.

Advertencias e indicaciones de seguridad

Accesorios

► Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

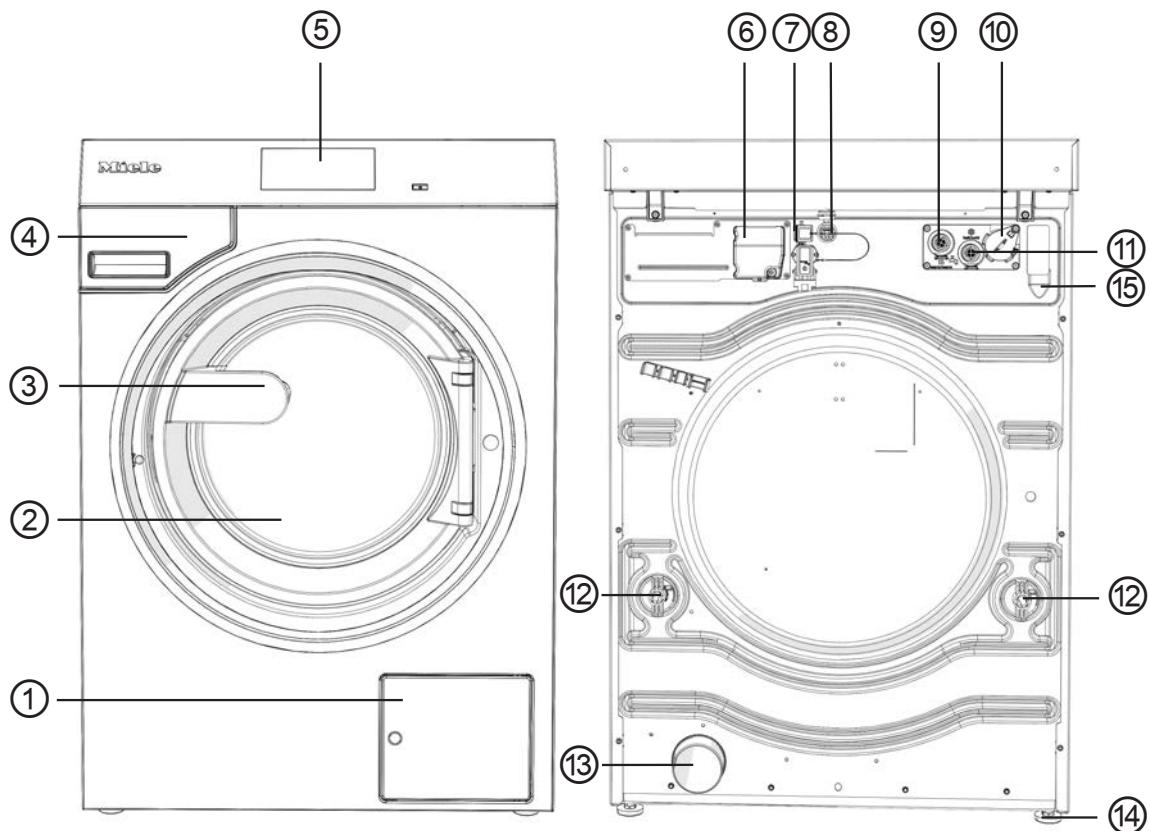
Reciclaje de aparatos inservibles

► Inutilizar el cierre de la puerta cuando se desechen lavadoras usadas o si se entregan en el desguace. Así se evitará que los niños se queden encerrados jugando poniendo en peligro su vida.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar las advertencias e indicaciones de seguridad.

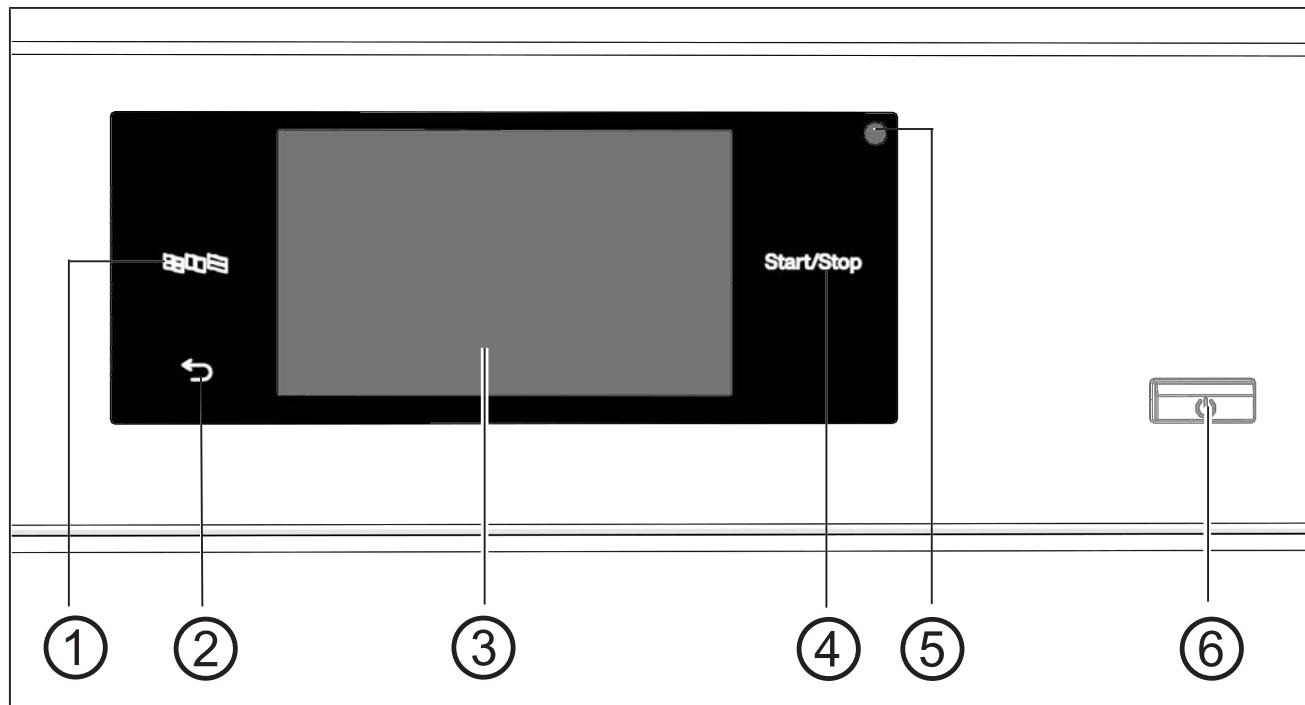
Descripción de la máquina

Descripción de la máquina



- ① Tapa para el filtro y la bomba de desagüe o para la válvula de desagüe
- ② Puerta de llenado
- ③ Tirador de la puerta
- ④ Cajetín del detergente
- ⑤ Display (más información en el capítulo «Funcionamiento»)
- ⑥ Conexión eléctrica
- ⑦ Interfaz para Connector Box
- ⑧ Interfaz para LAN
- ⑨ Conexión a agua caliente
- ⑩ Interfaz para dosificación externa
- ⑪ Conexión a agua fría
- ⑫ Seguro de transporte
- ⑬ Desagüe (con variante de válvula de desagüe)
- ⑭ Pata roscada, regulable (4 unidades)
- ⑮ Conexión de la manguera de desagüe (con variante bomba de desagüe)

Panel de mandos



① Tecla sensora Idioma ☰☰☰

Para seleccionar el idioma del usuario actual.

Tras finalizar el programa se visualiza de nuevo el idioma del usuario.

② Tecla sensora Atrás ↺

Regresar al nivel anterior del menú.

③ Display táctil con símbolos específicos del sistema

④ Tecla sensora Start/Stop

Inicia el programa de lavado seleccionado y detiene un programa en curso. En cuanto la tecla sensora parpadea se puede iniciar el programa seleccionado.

⑤ Interfaz óptica

Para el Servicio técnico.

⑥ Tecla ⏻

Para conectar y desconectar la lavadora.

Teclas sensoras y display táctil

Las teclas sensoras  y  y *Start/Stop*, así como las representaciones del display, reaccionan al tocarlas con los dedos. Cada pulsación se confirma con un sonido de tecla. Se puede cambiar o desconectar el volumen del sonido del teclado (ver el capítulo «Nivel de usuario»).

Evitar arañar el panel de mandos con las teclas sensoras y el display Touch con objetos afilados, p. ej. lápices.

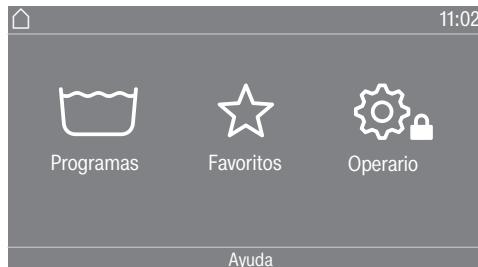
Tocar el panel de mandos únicamente con los dedos.

Menú principal

Tras conectar la lavadora, aparece el menú principal en el display.

Desde el menú principal se accede a todos los submenús importantes.

Pulsando los símbolos  se vuelve al menú principal en cualquier momento. Los ajustes realizados anteriormente no se memorizan.



Menú « Programas»

En este menú se pueden seleccionar los programas de lavado.

Menú « Favoritos»

Se puede seleccionar 1 programa favorito de los 24 programas que aparecen en total en este menú. El usuario puede adaptar y guardar los programas de lavado en el menú Favoritos (ver el capítulo «Niveles de manejo», apartado «Programas favoritos»).

« Operario»

En el nivel de usuario se puede adaptar la electrónica de la lavadora a las necesidades del momento (ver el capítulo «Niveles de manejo»).

Ejemplos para el manejo

Listas de selección

Menú «Programas» (selección simple)



es posible desplazarse hacia la izquierda o derecha deslizando el dedo por la pantalla. Colocar el dedo sobre el display Touch y moverlo en la dirección deseada.

La barra de desplazamiento de color naranja indica que hay otras posibilidades de selección.

Tocar el nombre de un programa para seleccionarlo.

El display cambia al menú básico del programa seleccionado.

Menú «Extras» (selección múltiple)

Para acceder al nivel de selección de Extras, primero se debe seleccionar un programa, por ejemplo Blanca resistente.



Para seleccionarlos, tocar uno o más *Extras*.

Los *Extras* seleccionados actualmente aparecen marcados en color naranja.

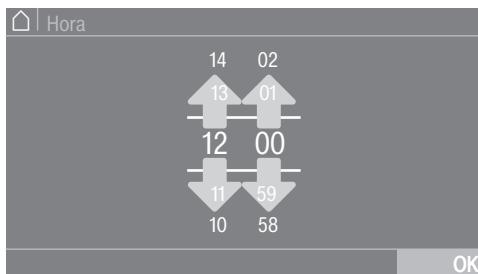
Para eliminar la selección de un *Extra*, tocar el *Extra* de nuevo.

Con el símbolo *OK* se activan los *Extras* marcados.

Manejo

Ajustar valores numéricos En algunos menús se pueden ajustar valores numéricos.

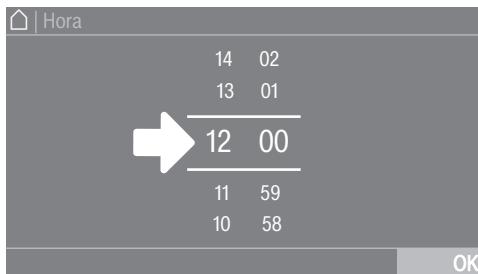
El siguiente ejemplo muestra cómo configurar la indicación horaria. En el capítulo «Niveles de manejo» se describe cómo llegar a este nivel.



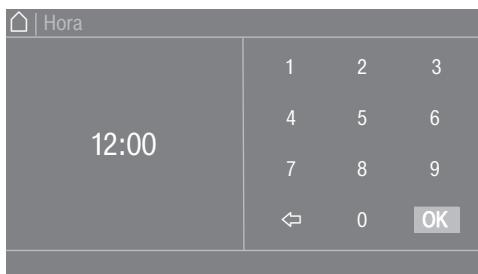
Introducir los números deslizando el dedo hacia arriba o abajo.

Colocar el dedo sobre el número que se desea modificar y moverlo en la dirección deseada. Con el símbolo *OK* se confirma el valor numérico ajustado.

Consejo: En algunos ajustes también es posible establecer un valor mediante un teclado numérico.



El teclado numérico aparece al tocar brevemente las cifras entre las dos rayas.



Cuando se haya introducido un valor válido, el símbolo *OK* aparece marcado en verde.

Menú desplegable

El siguiente ejemplo describe la indicación de un programa de lavado en marcha. En el capítulo «Inicio del programa – Final del programa» se describe cómo llegar a este nivel.



Si aparece una barra naranja en la parte superior de la pantalla en el centro del display, se puede visualizar el menú desplegable. Tocar la barra con el dedo y desplazarla hacia abajo por el display.

Salir del nivel de menú

- Para regresar a la pantalla anterior, pulsar el símbolo ↲.
- Las entradas que se hayan realizado hasta este momento y no se hayan confirmado con *OK* no quedarán memorizadas.

Indicaciones de ayuda

En algunos menús aparece Ayuda en la fila inferior del display.

- Para mostrar las indicaciones, pulsar sobre la zona de selección Ayuda.
- Para volver a la pantalla anterior, pulsar sobre la zona de selección cerrar.

Manejo de la variante de lavandería

En función del estado de programación, el menú de acceso puede mostrarse de diferentes formas (véase el capítulo «Nivel de usuario», apartado «Manejo»).

El manejo simplificado se realiza a través de la selección directa. Los usuarios no pueden modificar los programas preestablecidos.

Lavandería básico



Se ofrecen entre 4 y 12 programas preestablecidos. Estos programas no pueden ser modificados por el usuario.

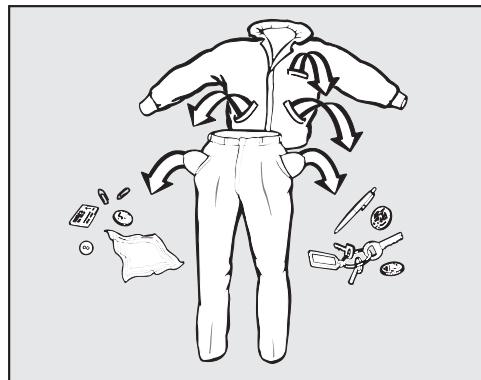
Logo Lavandería



Se ofrecen hasta 12 programas preestablecidos. Los primeros 3 programas se pueden seleccionar directamente. Los programas restantes se seleccionan a través de una lista de selección ☰. Estos programas no pueden ser modificados por el usuario.

Preparación del lavado

Vaciar los bolsillos



- Vaciar todos los bolsillos.

 Daños producidos por objetos extraños.

Los cuerpos extraños como clavos, monedas o clips pueden dañar las prendas o la máquina.

Revisar las prendas antes de lavarlas y retirar los posibles cuerpos extraños.

Clasificación de la ropa

- Clasificar la ropa por colores y por los símbolos de la etiqueta de cuidado.

Clasificar las prendas

- Sacudir bien las mopas, paños y almohadillas para que la suciedad de gran tamaño no entre en el tambor de la lavadora.

Tratamiento previo de manchas

- Tratar previamente las manchas en los tejidos antes de lavarlos. Intentar eliminar las manchas suavemente con un paño que no destiña.

 Daños producidos por productos de limpieza que contengan disolventes. Los productos quitamanchas pueden dañar las piezas de material sintético. Al manipular tejidos, asegurarse de que las piezas de material sintético no entren en contacto con el producto.

 Riesgo de explosión por productos de limpieza que contienen disolventes. En caso de utilizar detergentes que contengan disolventes se puede producir una mezcla explosiva. No utilizar productos de limpieza que contengan disolventes en la lavadora.

Recomendaciones generales

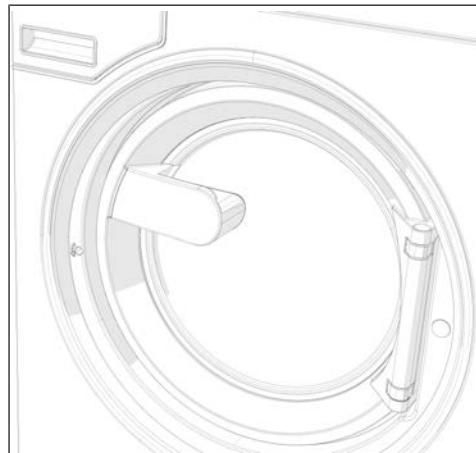
- Las prendas que lleven el símbolo no lavable en la etiqueta no se deben lavar ().
- En caso de cortinas: quitar los accesorios y cintas plomadas o utilizar una bolsa de malla.
- Coser o retirar los aros de sujetadores descosidos.
- Si el fabricante textil lo recomienda, dar la vuelta a la prenda.
- Cerrar las cremalleras, velcros, broches y corchetes.
- Cerrar las fundas de edredones y almohadas para que no entren prendas pequeñas.

Lavado

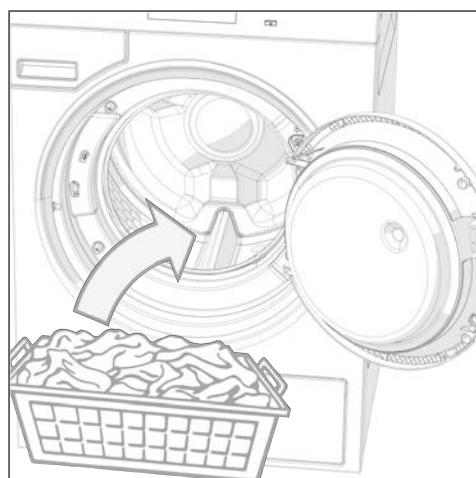
- Se encontrarán más consejos en el documento «Relación de programas».

Cargar y conectar la lavadora

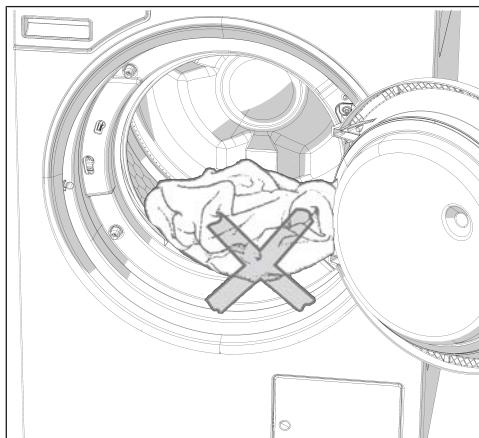
- Cargar la lavadora**
- Preparar la lavadora.
 - Conectar la lavadora con la tecla .
 - Se ilumina la pantalla de bienvenida.
 - Abrir la puerta tirando del tirador.



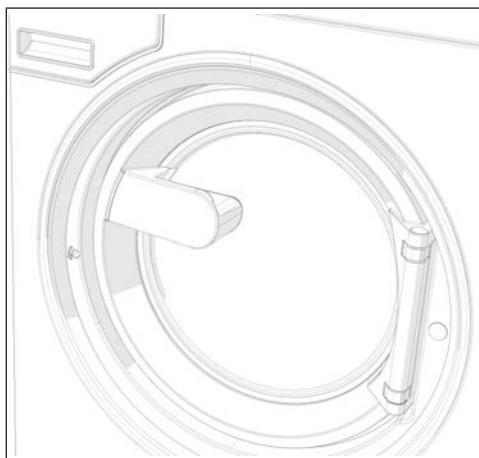
- Colocar la ropa desdoblada y suelta en el tambor.



Lavado



⚠ Asegurarse de que no queden prendas atrapadas entre la puerta y la abertura de llenado.

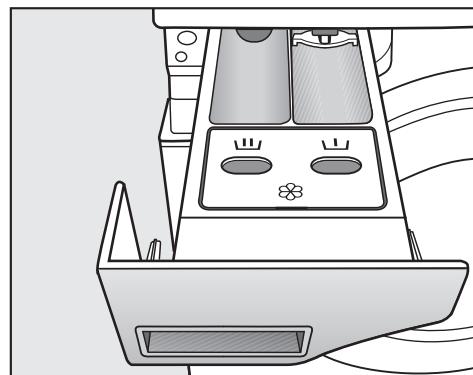


- Cerrar la puerta presionando en el enclavamiento.

La puerta de llenado se enclava pero aún no está bloqueada. La puerta de llenado se bloquea automáticamente en cuanto se pone en marcha la máquina.

Lavado con cajetín de detergente

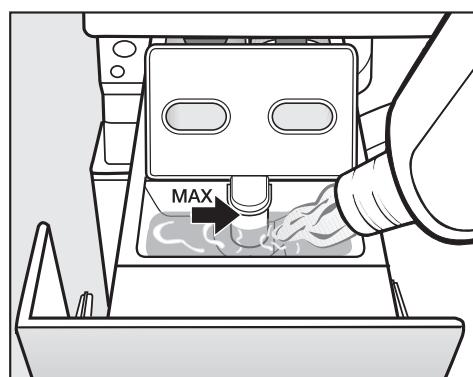
Introducción de detergente a través del cajetín



- Para los programas estándar, añadir detergente en polvo para el lavado principal en el cajetín . Si se desea, añadir detergente para el prelavado y suavizante al cajetín .

Suavizante o apresto por separado

- Seleccionar el programa Aclarado extra.
- En caso necesario, modificar el número de revoluciones del centrífugado.



- Añadir el suavizante, el apresto o el almidón líquido en el compartimento . **Tener en cuenta el nivel máximo de llenado.**
- Tocar la tecla *Start/Stop*.

Almidonado por separado

- Preparar y dosificar el almidón como se indica en el envase.
- Seleccionar el programa Almidonado.
- Introducir el almidón en el compartimento .
- Tocar la tecla *Start/Stop*.

Consejo: Si se utiliza con frecuencia el programa de almidonado separado o automático, es conveniente limpiar de vez en cuando el cajetín del detergente.

Lavado

Uso de productos para teñir, decolorar y descalcificar Los productos deberán ser aptos para el uso en lavadoras. Es imprescindible observar las indicaciones de uso del fabricante.

Dosificación del detergente

Dosificación del detergente Se deberá siempre evitar una dosificación excesiva, ya que provoca una mayor formación de espuma.

- No utilizar detergentes que generen mucha espuma.
- Observar las indicaciones del fabricante del detergente.

La dosificación depende de:

- la cantidad de ropa
- la dureza del agua
- el grado de suciedad de la ropa

Cantidad de dosificación de detergente Se deberá tener en cuenta la dureza del agua y las indicaciones del fabricante del detergente.

Dureza del agua

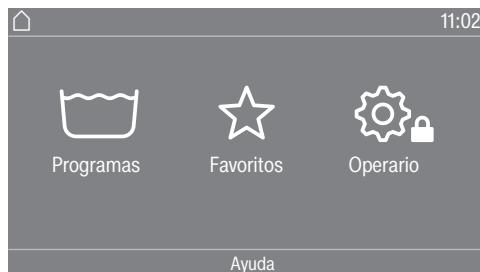
| Rango de dureza | Dureza total en mmol/l | Dureza alemana - °dH |
|-----------------|------------------------|----------------------|
| blanda (I) | 0–1,5 | 0–8,4 |
| media (II) | 1,5–2,5 | 8,4–14 |
| dura (III) | superior a 2,5 | superior a 14 |

Si se desconoce el grado de dureza, consultar a la empresa de abastecimiento de agua.

Seleccionar un programa

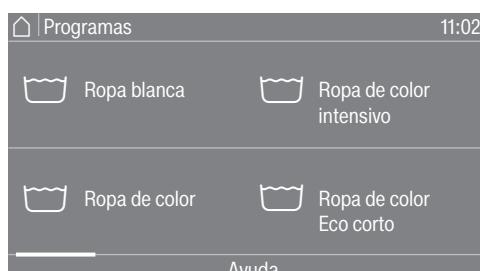
Programas

Existen varias opciones para seleccionar un programa.



Se puede seleccionar un programa en el menú Programas.

- Pulsar sobre la zona de selección Programas.



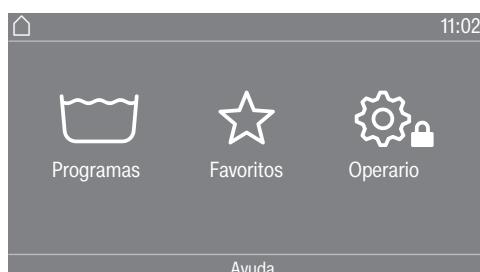
- Deslizar hacia la derecha en el display hasta que aparezca el programa deseado.

- Pulsar los símbolos específicos del sistema en el display táctil.

El display cambia al menú básico del programa de lavado.

Favoritos

También se puede seleccionar un programa en el menú Favoritos.



- Pulsar sobre la zona de selección Favoritos.



- Deslizar hacia la derecha en el display hasta que aparezca el programa deseado.

- Pulsar los símbolos específicos del sistema en el display táctil.

El display cambia al menú básico del programa de lavado.

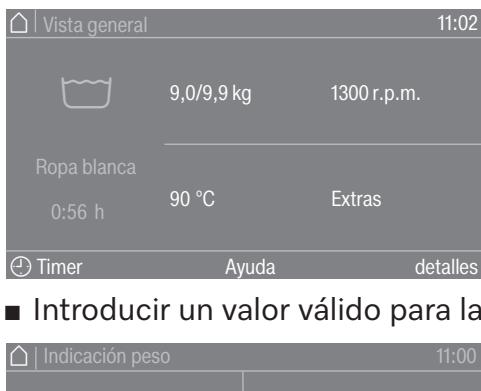
La mayoría de los ajustes de los programas favoritos están preestablecidos y no se pueden modificar.

Seleccionar los ajustes del programa

Seleccionar la carga

En algunos programas se puede especificar la carga para permitir una dosificación externa en función de la carga y un desarrollo del programa adaptado.

- Pulsar sobre la zona de selección Peso (kg).



- Introducir un valor válido para la cantidad de carga.



- Pulsar el símbolo OK.

El display cambia al menú Vista general.

Seleccionar la temperatura

Se puede modificar la temperatura preajustada de un programa de lavado.

- Pulsar sobre la zona de selección Temperatura (°C).



- Seleccionar la temperatura deseada entre las preajustadas.

El display vuelve al menú Vista general.

Si se selecciona la zona de selección Ajustar más preciso, se pueden ajustar más temperaturas en la zona de temperatura disponible con entrada directa.



- Seleccionar en el teclado el valor deseado.

- Pulsar el símbolo OK.

El display vuelve al menú Vista general.

La temperatura solo se puede seleccionar en el rango especificado por debajo del ajuste actual, p. ej. (14–90 °C).

Lavado

Seleccionar el número de revoluciones

Se puede modificar el número de revoluciones preajustadas del centrifugado de un programa de lavado.

- Pulsar sobre la zona de selección Velocidad centrif. (r. p. m.).

| ▷ Vista general | | | 11:02 |
|--|------------|-------------|---------------------|
| | 9,0/9,9 kg | 1300 r.p.m. | |
| Ropa blanca | | | |
| 0:56 h | 90 °C | Extras | |
| <input checked="" type="radio"/> Timer | | Ayuda | detalles |
| ▷ Velocidad centrif. r.p.m. | | | 11:02 |
| 400 | 700 | 1000 | |
| 500 | 800 | 1100 | |
| 600 | 900 | 1200 | |
| | | | Ajustar más preciso |

- Seleccionar las revoluciones del centrifugado deseadas entre las preajustadas.

El display vuelve al menú Vista general.

Si se selecciona la zona de selección Ajustar más preciso, se pueden ajustar más revoluciones del centrifugado en el intervalo de revoluciones disponible.

| ▷ Velocidad centrif. r.p.m. | | | | 11:00 |
|--------------------------------------|---|---|----|-------|
| 1300 r.p.m. (0 / 400-1300 r.p.m.) | 1 | 2 | 3 | |
| | 4 | 5 | 6 | |
| | 7 | 8 | 9 | |
| | ⇒ | 0 | OK | |

- Seleccionar en el teclado el valor deseado.

- Pulsar el símbolo OK.

El display vuelve al menú Vista general.

El número de revoluciones solo se puede seleccionar en el rango especificado en el ajuste actual, p. ej. (0/400–1300 r.p.m.).

Seleccionar los extras

Seleccionar los extras

Se pueden seleccionar extras para algunos programas de lavado.

- Pulsar sobre la zona de selección Extras.



- Seleccionar uno o varios extras.

- Pulsar el símbolo OK.

El display cambia al menú Vista general.

Prelavado

Para prendas muy sucias se puede añadir el prelavado. Los restos de suciedad abundante se aflojan y se eliminan antes del lavado principal.

Remojo

Para tejidos con un grado de suciedad muy alto y con manchas albluminosas. El tiempo de remojo es de 10 minutos.

Aclarado plus

Se puede activar un aclarado adicional para conseguir un resultado de lavado especialmente bueno.

Stop aclarados

Las prendas permanecen en agua después del último aclarado. De esta forma se evita la formación de arrugas si las prendas no se extraen de la lavadora inmediatamente después de finalizar el programa.

Stop llenado

El agua se evacúa antes del último aclarado, el programa se detiene. El componente de lavado deseado, como el almidón, el tinte o el agente de impregnación, se añade directamente al tambor de lavado. El programa continúa al pulsar la tecla *Start/Stop*.

Intensivo

Para prendas especialmente sucias y resistentes. Al prolongar el lavado principal se incrementa el efecto de limpieza.

Agua plus

Se incrementa el nivel de agua durante el lavado.

Inicio del programa – Final del programa

Iniciar un programa

La tecla sensora *Start/Stop* parpadea en cuanto es posible iniciar un programa.

- Pulsar la tecla sensora *Start/Stop*.

La puerta se bloquea (símbolo) y comienza el programa de lavado.



Consejo: En el menú desplegable se puede visualizar la temperatura seleccionada, el número de revoluciones del centrifugado y los extras seleccionados.

Si se ha seleccionado una preselección de inicio(Timer), esta se muestra en la parte inferior izquierda del display.



Una vez transcurrido el tiempo de preselección de inicio o inmediatamente después del inicio, en el display se muestra la duración del programa. En el display también se muestra el desarrollo del programa.

Dependiendo del ajuste seleccionado en el nivel del programador o en el programa, la máquina pasa a la protección antiarrugas al final del programa. La puerta permanece bloqueada. La puerta se puede desbloquear en cualquier momento con la tecla *Start/Stop*.

Extraer la ropa

- Tirar de la puerta.
- Sacar la ropa.

Si se olvidara alguna prenda en el tambor, en el siguiente lavado podría encogerse o teñir otras prendas.

Retirar todas las prendas del tambor.

- Comprobar que ningún objeto extraño haya quedado atrapado en la junta de la puerta.
- Desconectar la lavadora con la tecla .

Consejo: Dejar el cajetín de detergente ligeramente abierto para que se pueda secar.

Timer

El Timer permite seleccionar la fecha de inicio del programa, la hora de inicio del programa o la hora de finalización del programa. Este modo también se denomina preselección de inicio.

Ajustar el timer

- Pulsar sobre la zona de selección Timer.



- Seleccionar las opciones Fin a las, Fecha inicio o Inicio a las.



- Ajustar las horas y los minutos o la fecha y confirmar con el símbolo OK.

Eliminar el Timer

Antes del inicio del programa es posible eliminar la preselección de inicio ajustada.

- Pulsar sobre la zona de selección con los ajustes seleccionados en el campo del timer, p. ej. 01.01. 11:00.

En el display aparece la preselección de inicio seleccionada.

- Pulsar sobre la zona de selección **eliminar**.
- Confirmar con el símbolo **OK**.

Se elimina la preselección de inicio seleccionada.

Iniciar el Timer

- Pulsar la tecla sensora *Start/Stop*.

La puerta se bloquea y en el display aparece el tiempo que queda hasta el inicio del programa.

Una vez iniciado el programa, aún es posible modificar el tiempo de preselección de inicio seleccionado cancelándolo o eliminándolo.

Es posible iniciar en cualquier momento el programa de forma inmediata.

- Pulsar sobre la zona de selección **Iniciar** inmediatamente.

Particularidades en el desarrollo del programa

Centrifugado

| | |
|--|---|
| Número de revoluciones del centrifugado final | Después de seleccionar el programa, en el menú previo al inicio que aparece en el display, siempre se muestra el número de revoluciones de centrifugado máximo para el programa de lavado. Es posible reducir el número de revoluciones del centrifugado final. El número de revoluciones solo se puede cambiar «hacia abajo» o «hacia abajo y hacia arriba», según el programa. Las opciones de ajuste aparecen después de tocar el número de revoluciones del centrifugado. |
| Centrifugados intermedios | La ropa se centrifuga después del lavado principal y entre los ciclos de aclarado. Al reducir el número de revoluciones del centrifugado final, cuando sea necesario, también se reduce el número de revoluciones del centrifugado intermedio. |

Protección antiarrugas

El tambor se mueve hasta 30 minutos después de finalizar el programa con el fin de evitar la formación de arrugas.
El programa debe haber terminado antes de poder abrir la máquina.

La protección antiarrugas depende del programa y la opción se puede activar/desactivar en el nivel del programador.

Modificar programas

Modificar un programa de lavado

Para seleccionar otro programa, antes se deberá cancelar el programa iniciado y seleccionar el nuevo programa.

Cancelar programa

Se puede cancelar en todo momento un programa de lavado una vez se haya iniciado.

Los programas de cobro o de desinfección solo se pueden cancelar introduciendo un código.

- Pulsar la tecla sensora *Start/Stop*.

En el display aparece:

i Programa interrumpido. Continuar con «Start/Stop»

En el display aparece:



- Seleccionar Fin.

El agua de lavado no se elimina para poder utilizarla en un programa posterior. Una vez finalizado el programa, se muestra la indicación de la máscara/pantalla de final del programa. Es posible cambiar al menú principal con el agua de lavado o eliminarlo pulsando la tecla de selección *Iniciar desagüe*.

Con agua en la máquina, la puerta de llenado permanece cerrada.

En la condición de final del programa, sin agua, la puerta se puede abrir.

- Esperar hasta que se desbloquee la puerta.
- Tirar de la puerta.
- Sacar la ropa.

Conectar la lavadora después de una interrupción de red

Si la lavadora se apaga mediante la tecla durante el lavado, el programa se interrumpe.

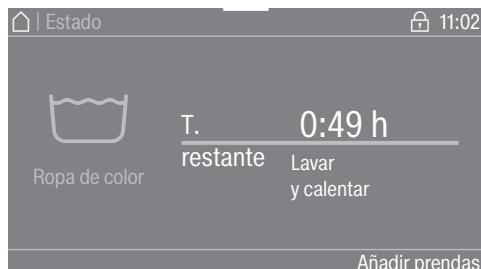
- Conectar de nuevo la lavadora con la tecla .
- Hay que tener en cuenta el mensaje del display.
- Tocar la tecla *Start/Stop*.

El programa continúa.

Modificar el desarrollo de un programa

Añadir ropa posteriormente o extraer ropa antes de tiempo

Durante los primeros minutos después de iniciar un programa todavía es posible introducir o retirar prendas.



- Pulsar sobre la zona de selección Añadir prendas.

En caso de que Añadir prendas ya no aparezca en el display, no es posible añadir prendas.

El programa de lavado se detiene y la puerta se desbloquea.

 El detergente es peligrosamente corrosivo.

Al añadir o retirar prendas es posible que entre en contacto con el detergente, especialmente si este se dosifica desde el exterior.

Introduzca las manos con cuidado en el tambor.

En caso de que la piel entre en contacto con el agua de lavado, aclárela inmediatamente con abundante agua templada.

- Tirar de la puerta.
- Añadir o retirar algunas prendas.
- Cerrar la puerta.
- Pulsar la tecla sensora *Start/Stop*.

El programa de lavado continúa.

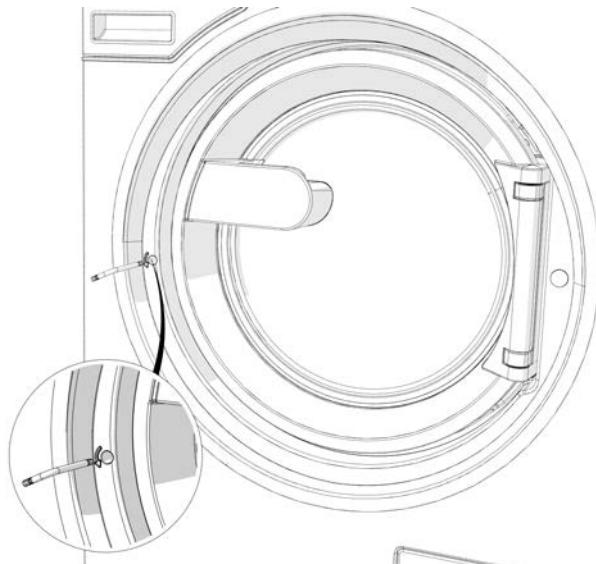
En caso de que en el tambor haya una temperatura superior a 50 °C, el bloqueo de la puerta continuará activo. Solo se desactivará cuando la temperatura esté por debajo de 50 °C.

Ayuda para anomalías

Desbloqueo de emergencia de la puerta en caso de fallo de tensión

No es posible abrir la puerta.

⚠ ¡Atención! Existe un peligro debido al tambor que gira y riesgo de sufrir escaldaduras. Antes de colocar la llave Torx hay que asegurarse de que la máquina no está sometida a tensión, el tambor está parado y no hay agua en la máquina.



- Girar el elemento de desbloqueo con hexágono interior con una llave Torx T 40 dos vueltas completas **en el sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la izquierda)**.

Consejo: Presionando al mismo tiempo la puerta se facilita el giro del desbloqueo de emergencia.

El elemento de desbloqueo se encuentra frente al tope de la puerta a la altura del tirador (ver la figura).

El elemento de desbloqueo en ningún caso se deberá girar hacia la derecha.
Daños en el cierre de la puerta.

La resistencia de giro se reduce visiblemente. La puerta está desbloqueada cuando el elemento de desbloqueo se mueve libremente.

Consejo: No es necesario girar hacia atrás el elemento de desbloqueo.

Ahora ya se puede abrir la puerta.

¿Qué hacer si...?

Servicio técnico

En caso de anomalía, contactar con el Servicio técnico de Miele.

El Servicio técnico necesitará saber el modelo, número de serie (SN) y el número de material (n.º de mat.). Se pueden encontrar estos datos en las placas de características. La placa de características se encuentra con la puerta abierta, en la parte superior del anillo de puerta o en la parte superior de la parte trasera de la máquina:

| | |
|-----------------|------------|
| Model | |
| SN: | / 00000000 |
| Art.-Nr. | Mat -Nr. |
| IBN | |

Imagen simbólica

Informe al Servicio técnico también sobre el mensaje de anomalía que aparece en el display del aparato.

Únicamente se podrán utilizar repuestos originales (también en este caso el Servicio técnico necesitará el modelo, número de serie (SN) y número de material (n.º de mat.)).

Ayuda en caso de anomalías

La mayor parte de las anomalías que se producen en el día a día las podrás solucionar tú. En muchos casos se puede ahorrar tiempo y dinero, ya que evitará la intervención del Servicio técnico.

Las siguientes tablas ayudan a encontrar las causas de un fallo o error y a corregirlo. Sin embargo, hay que tener en cuenta que:

⚠ Las reparaciones las deberán realizar exclusivamente técnicos autorizados. Las reparaciones inadecuadas pueden representar un peligro importante para el usuario.

No es posible iniciar un programa de lavado

| Problema | Causa y solución |
|--|---|
| El display permanece oscuro y la tecla sensora Start/Stop no se ilumina ni parpadea. | La lavadora no tiene corriente. ■ Comprobar si la lavadora está conectada. ■ Comprobar si la lavadora está conectada a la red eléctrica. ■ Comprobar que el diferencial de la instalación del edificio está en buen estado. Por motivos de ahorro energético, la máquina se ha desconectado automáticamente. ■ Conectar de nuevo la lavadora con la tecla ⏪. |
| El display indica: F -Anomalía cierre de la puerta. Es posible continuar pulsando «Start/Stop». | La puerta no está bien bloqueada. El bloqueo de la puerta no se puede encajar. ■ Cerrar la puerta de nuevo. ■ Reiniciar el programa. Si el mensaje de anomalía aparece de nuevo, ponerse en contacto con el Servicio técnico. |

¿Qué hacer si...?

| Problema | Causa y solución |
|--|--|
| El display está oscuro y la tecla <i>Start/Stop</i> parpadea lentamente. | El display se desconecta automáticamente para ahorrar energía. ■ Tocar una tecla. El display se conecta de nuevo. |
| El programa está en la máscara de inicio previo y la tecla sensora <i>Start/Stop</i> no parpadea. | La puerta de llenado solo está entreabierta, pero no está cerrada correctamente. ■ Comprobar que la puerta de llenado está cerrada correctamente. |

¿Qué hacer si...?

Interrupción de un programa y mensaje de anomalía

| Problema | Causa y solución |
|---|--|
| F - Anomalía desagüe. En caso de no reiniciar la máquina correctamente, llamar al Servicio técnico. | <p>El desagüe está bloqueado o no funciona correctamente. La manguera de desagüe está demasiado alta.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Limpiar el filtro y la bomba de desagüe.■ La altura máxima de evacuación es de 1 m. |
| F - Anomalía entrada de agua. En caso de no poder reiniciar la máquina, llamar al Servicio Post-venta | <p>La entrada de agua está bloqueada o no funciona correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Comprobar si la toma de agua está lo suficientemente abierta.■ Comprobar si la manguera de entrada de agua está doblada. |
| | <p>La presión del agua es insuficiente.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Conectar el ajuste Presión de agua baja (ver el capítulo «Nivel de usuario», apartado «Presión de agua baja»). |
| | <p>Los filtros de la entrada de agua están obstruidos.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Limpiar los filtros (ver el capítulo «Limpieza y mantenimiento», apartado «Limpiar los filtros de entrada de agua»). |
| No se ha alcanzado la temperatura de desinfección | <p>No se ha alcanzado la temperatura necesaria durante el programa de desinfección.</p> <ul style="list-style-type: none">■ La lavadora no realizó la desinfección de forma adecuada.■ Reiniciar el programa. |
| Anomalía F. En caso de haber reiniciado la máquina sin éxito, llamar al Servicio técnico | <p>Se ha producido una anomalía.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Desconectar la lavadora de la red eléctrica.■ Esperar al menos 2 minutos antes de volver a conectarla a la red.■ Volver a conectar la lavadora.■ Reiniciar el programa. Si el mensaje de anomalía aparece de nuevo, ponerse en contacto con el Servicio técnico. |

En el display hay un mensaje de anomalía

| Problema | Causa y solución |
|--|---|
| i Recipiente de dosificación vacío | Uno de los recipientes de detergente para la dosificación externa está vacío. ■ Rellenar los recipientes de detergente. |
| i Info Higiene: iniciar un programa con mín. 60 °C de temperatura | Durante el último lavado se seleccionó un programa de lavado con una temperatura inferior a 60 °C o el programa de <i>Desagüe/Centrifugado</i> . ■ Iniciar un programa con al menos 60 °C o el programa Limpiar máquina. |
| i F - Anomalía entrada de agua. En caso de no poder reiniciar la máquina, llamar al Servicio Post-venta | La entrada de agua caliente está bloqueada o afectada. ■ Comprobar si la conexión al agua caliente está lo suficientemente abierta. ■ Comprobar si la manguera de entrada de agua está doblada. |
| i Las prendas no se centrifugan correctamente | Durante el centrifugado final no se alcanzó el número de revoluciones ajustado debido a un desequilibrio excesivo. ■ Comprobar si la lavadora está nivelada correctamente. ■ Centrifugar la ropa de nuevo. |
| i La máquina tiene fugas | La lavadora o la válvula de desagüe no es estanca. ■ Cerrar el grifo de entrada de agua. ■ Ponerse en contacto con el Servicio técnico. |

¿Qué hacer si...?

Un resultado de lavado insatisfactorio

| Problema | Causa y solución |
|---|---|
| La ropa no queda limpia con detergente líquido. | <p>Los detergentes líquidos no contienen blanqueadores. Las manchas de fruta, café o té no se eliminan.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Utilizar detergente en polvo con blanqueadores.■ Introducir quitamanchas en polvo en el compartimento  y el detergente líquido en la bola para la dosificación.■ No agregar nunca a la vez quitamanchas en polvo y detergente líquido en el cajetín. |
| En la ropa oscura lavada se encuentran residuos blancos que parecen de detergente. | <p>El detergente contiene sustancias insolubles en agua (zeolitas) para la descalcificación del agua. Estas sustancias se han depositado en la ropa.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Después del secado, intente limpiar dichos residuos con un cepillo.■ En el futuro, lavar los tejidos oscuros con detergente sin zeolitas. La mayoría de los detergentes líquidos no contienen zeolita. |
| Los tejidos con suciedad de alto contenido en grasa no quedan bien limpios. | <ul style="list-style-type: none">■ Seleccionar un programa con prelavado. Realizar el prelavado con detergente líquido.■ En el lavado principal, seguir utilizando el detergente en polvo convencional. <p>Para la ropa de trabajo muy sucia se recomiendan detergentes de gravedad especiales para el lavado principal. Informarse en un comercio de productos de lavado y limpieza.</p> |
| En la ropa lavada hay restos grises elásticos (manchitas de grasa). | <p>La cantidad de detergente dosificada era insuficiente. La ropa estaba muy sucia de grasa (aceites, pomadas).</p> <ul style="list-style-type: none">■ Para ropa con este tipo de suciedad, añadir más detergente o emplear detergente líquido.■ Antes de realizar el siguiente lavado, iniciar un programa de lavado a 60 °C con detergente líquido sin ropa. |

Problemas generales con la lavadora

| Problema | Causa y solución |
|--|--|
| La lavadora se mueve durante el centrifugado. | Las patas de la máquina no están niveladas a la misma altura y no se han asegurado. ■ Nivelar la lavadora de forma estable y asegurar las patas del aparato con contratuercas. |
| Se perciben ruidos extraños durante la fase de desagüe. | No se trata de una anomalía. Los ruidos al principio y al final del proceso de desagüe son absolutamente normales. |
| Después del lavado, aún queda una gran cantidad de restos de detergente en el cajetín. | La presión del agua no es suficiente. ■ Limpiar los filtros de entrada de agua. |
| | Los detergentes en polvo usados junto con productos descalcificadores tienden a apelmazarse. ■ Limpiar el cajetín del detergente y, en el futuro, introducir primero el detergente y, a continuación, el producto descalcificador. |
| El suavizante no se absorbe completamente o queda demasiada agua en el compartimento ☀. | El sifón no asienta correctamente o está obstruido. ■ Limpiar el sifón, ver el apartado «Limpiar el cajetín del detergente» en el capítulo «Limpieza y mantenimiento». |
| En el display aparece otro idioma. | Se ha modificado el ajuste de idioma. ■ Desconectar y volver a conectar la lavadora. En el display aparece el idioma de usuario ajustado. El idioma de usuario ha sido modificado. ■ Ajustar el idioma habitual (ver el capítulo «Nivel de usuario», apartado «Idioma»). |
| La lavadora no ha centrifugado la ropa de la forma habitual. La ropa sigue mojada. | En el centrifugado final se ha medido un gran desequilibrio y el número de revoluciones se ha reducido automáticamente. ■ Introducir siempre prendas grandes y pequeñas en el tambor para conseguir una distribución mejor. |
| El tambor está parado pero el programa sigue funcionando. | Anomalía en el desarrollo del programa ■ Desconectar la lavadora con la tecla ① y volver a conectarla. ■ Hay que tener en cuenta el mensaje del display. ■ Tocar la tecla <i>Start/Stop</i> . El tambor vuelve a girar y el programa continúa. |

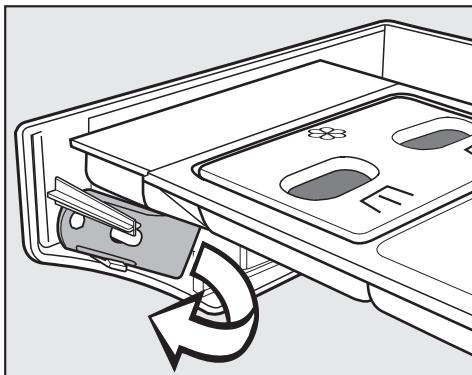
¿Qué hacer si...?

No es posible abrir la puerta

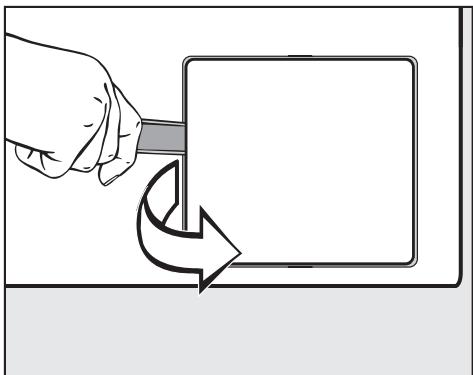
| Problema | Causa y solución |
|---|---|
| No es posible abrir la puerta. | Durante el transcurso del programa, la puerta está bloqueada. ■ Pulsar la tecla sensora <i>Start/Stop</i> . ■ Seleccionar Interrup. programa o Añadir prendas. La puerta se desbloqueará y se podrá abrir. |
| | Hay agua en el tambor y la máquina no puede evacuarla. ■ Limpiar el sistema de desagüe como se describe en el apartado «Abrir la puerta en caso de desagüe obstruido y/o fallo de red». |
| Al final del programa o después de una interrupción del programa aparecerá Enfriar o enfriamiento extra en el display. | Como protección contra quemaduras, la puerta no se abre si la temperatura del agua de lavado es superior a 55 °C. ■ Esperar hasta que haya disminuido la temperatura del tambor y la indicación en el display se apague. |
| El display indica: F - Anomalía cierre de la puerta. Llamar al SPV. | El cierre de la puerta está bloqueado. ■ Ponerse en contacto con el Servicio técnico. |

Abrir la puerta en caso de desagüe obstruido y/o fallo de red

 Desconectar el aparato de la red eléctrica.



- En la parte interior del panel del cajetín de detergente se puede encontrar un abridor para la tapa del sistema de desagüe.
Para las variantes con cajetín de detergente bloqueado, el abridor se incluye en el paquete de accesorios.
Retirar el abridor.



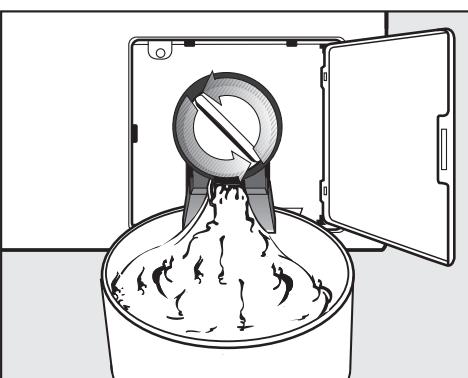
- Abrir la tapa hacia el sistema de desagüe.

Si el desagüe está obstruido puede haber una gran cantidad de agua de lavado dentro de la lavadora.

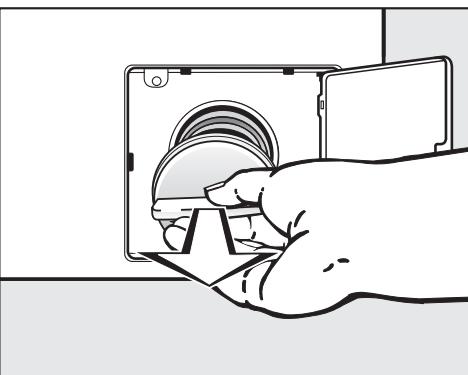
⚠ ¡Existe un riesgo de quemaduras en caso de haber lavado con temperaturas muy altas!

- Colocar un recipiente bajo la tapa.

No desenroscar completamente el filtro de desagüe.

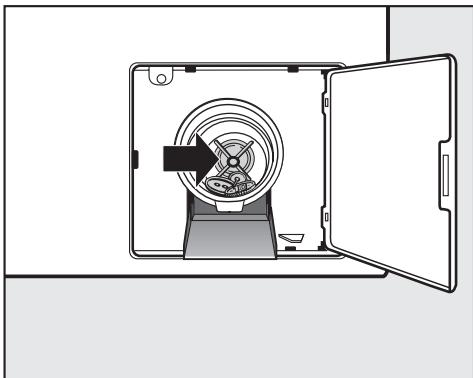


- Soltar el filtro hasta que salga agua.
- Volver a enroscar el filtro para el agua para interrumpir la salida de agua.



- Si no sale más agua, extraer el filtro completamente.
- Limpiar el filtro de desagüe a fondo.

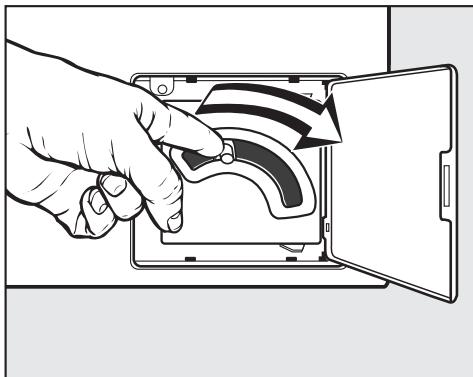
¿Qué hacer si...?



- Comprobar si las aletas de la bomba de desagüe se pueden girar fácilmente y, dado el caso, eliminar los cuerpos extraños (botones, monedas, etc.) y limpiar la parte interior.
- Colocar de nuevo el filtro de desagüe y apretarlo correctamente.

⚠ Si no se coloca de nuevo y se aprieta correctamente el filtro de desagüe, saldrá agua de la lavadora.

Ejecución con válvula de desagüe



- En la ejecución con válvula de desagüe, empujar hacia abajo la palanca de vaciado de emergencia y mantenerla en esa posición hasta que no salga más agua.

Limpieza y mantenimiento

- Realizar la limpieza y mantenimiento de la máquina después de su uso si fuera posible.

No se deberán emplear chorros de agua ni dispositivos de alta presión para limpiar la lavadora.

- Limpiar **la carcasa de la lavadora, el panel de mandos y las piezas de plástico** únicamente con un producto de limpieza suave o con un paño suave y húmedo y, a continuación, secarlos.

Los productos de limpieza abrasivos arañan la superficie.

- Limpiar las piezas de acero inoxidable de la carcasa con un limpiador para acero inoxidable adquirido en un comercio.
- Eliminar las acumulaciones en la junta de la puerta con un paño húmedo.

Penetración de productos de limpieza en componentes eléctricos.

- Cuando se realice una desinfección del frontal y de la zona del cierre de la puerta, limpiar únicamente con un paño ligeramente húmedo. No rociar ningún líquido.

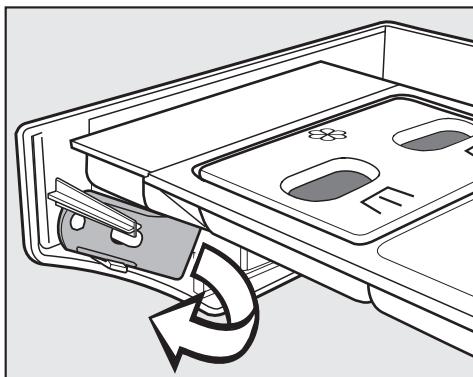
Formación de herrumbre ajena

El tambor ha sido fabricado con acero inoxidable a prueba de óxido. El agua con contenido ferroso o con cuerpos extraños ferrosos (p. ej. clips de oficina, botones de hierro o virutas de hierro) que se introducen junto con la ropa pueden ocasionar la formación de óxido en el tambor. En tal caso, limpiar el tambor regularmente e inmediatamente después de la aparición con productos de mantenimiento adecuados para el acero inoxidable. Se deberá comprobar si hay restos ferrosos en las juntas de la puerta y, en tal caso, hay que limpiarlas con los productos mencionados anteriormente. Estas medidas se deberán llevar cabo preferentemente de forma regular.

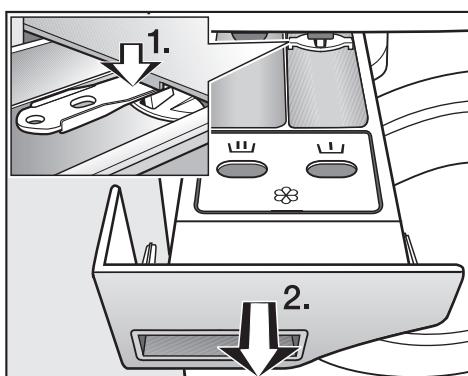
Limpieza y mantenimiento

Limpiar los cajetines de detergente, las bandejas de introducción de detergente y el sifón

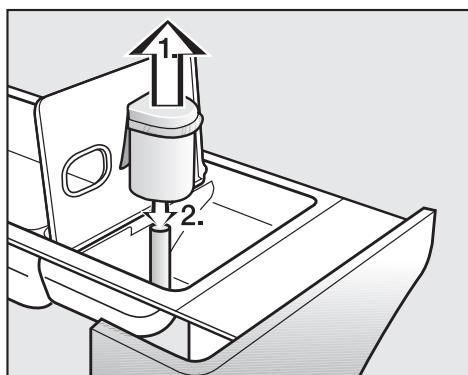
- Cuando se hayan utilizado, limpiar a fondo los cajetines y las bandejas de introducción de detergente con agua caliente, eliminando los restos de detergente y las incrustaciones.
- Si la máquina no se va a utilizar durante periodos prolongados es conveniente dejar abierta la tapa del cajetín de detergente.



- En la parte interior del panel del cajetín de detergente se encuentra un abridor amarillo.
- Retirar el abridor.



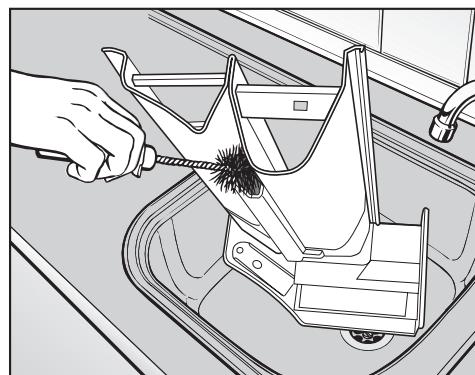
- Extraer el cajetín del detergente hasta el tope.
 1. Empujar hacia abajo el bloqueo de extracción con el abridor.
 2. Retirar el cajetín del detergente.



- Limpiar el paso de suavizante.

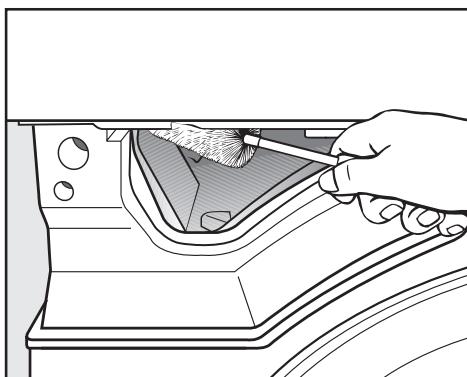
Limpieza y mantenimiento

1. Extraer el paso de suavizante del compartimento  y limpiarlo bajo el grifo de agua caliente. Limpiar también el tubo por el que se introduce el suavizante.
2. Volver a colocarlo.



- Limpiar el canal de suavizante con agua caliente y un cepillo.

Después de utilizar repetidas veces almidón líquido, limpiar a fondo el tubo de aspiración y el canal de suavizante. El almidón líquido se queda pegado.



- Eliminar los restos de detergente y las deposiciones de cal de las toberas del cajetín del detergente con ayuda de un cepillo limpiabotellas.

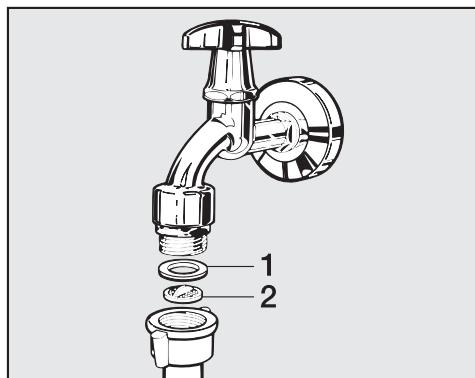
Limpiar los filtros de entrada de agua

La lavadora está equipada con filtros para proteger las válvulas de entrada de agua. Estos filtros se deben comprobar aprox. cada 6 meses. En caso de interrupciones frecuentes en la red de agua, este intervalo de control puede ser más corto.

Limpiar los filtros en las mangueras de entrada de agua

- Cerrar el grifo del agua.
- Desenroscar la manguera de entrada del grifo del agua.

Limpieza y mantenimiento

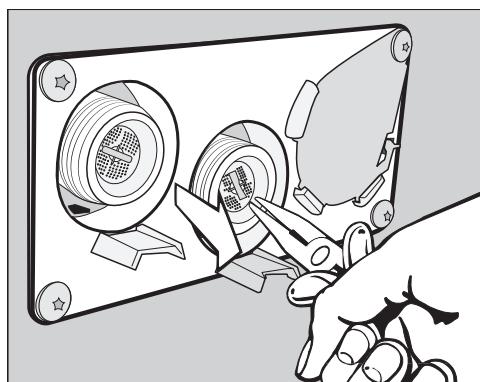


- Extraer la junta de goma (1) de la guía.
- Sujetar la trabilla del filtro de plástico (2) con ayuda de unos alicates universales o de puntas planas y extraerlo.
- Limpiar el filtro de plástico.
- Llevar a cabo el proceso en orden inverso para volver a montarlo.

Apretar firmemente la unión roscada del grifo de agua y abrir este último. Si saliera agua, volver a apretar la unión roscada.

Limpiar los filtros en la boca de entrada de las válvulas de entrada de agua

- Desatornillar cuidadosamente las tuercas de plástico acanaladas de la boca de entrada de agua con ayuda de unas tenazas.



- Extraer el filtro con ayuda de unos alicates universales o de puntas planas y limpiarlo. Llevar a cabo el proceso en orden inverso para volver a montarlo.

Los filtros contra la suciedad se deben colocar de nuevo después de su limpieza.

Emplazamiento de la lavadora

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la lavadora el Servicio técnico de Miele o un distribuidor autorizado. Respetar las indicaciones del esquema de instalación.

Esta lavadora solo es apta para lavar ropa que no esté impregnada con sustancias de trabajo peligrosas o inflamables.

- A fin de evitar posibles daños provocados por escarcha, no colocar la lavadora en estancias en las que se pueda producir escarcha.
- Transportar la máquina dentro de la estancia con una carretilla elevadora.

Las máquinas con patas no se deben mover.

Las patas de la máquina podrían resultar dañadas.

- Retirar con cuidado el embalaje de transporte con herramientas adecuadas.
- Levantar la lavadora del palé de transporte utilizando el dispositivo de elevación.

Fijación

- Fijar la lavadora al suelo sobre las bases de apoyo utilizando el material de fijación suministrado.

El material de fijación adjunto está diseñado para una fijación con tacos en un suelo de hormigón. En caso de que haya otro tipo de suelo en el lugar del emplazamiento, el material de fijación se debe pedir por separado.

Condiciones generales de funcionamiento

La lavadora está prevista exclusivamente para su uso en el entorno industrial y únicamente se debe utilizar en espacios interiores.

Temperatura ambiente admisible del recinto de emplazamiento: 0 °C a 40 °C

Humedad relativa del aire: sin condensación

En función de la naturaleza del lugar de emplazamiento se pueden producir transmisiones de ruidos y de vibraciones.

Consejo: En caso de exigencias elevadas en cuanto a la protección acústica, pedir a un especialista en protección acústica que elabore un informe del lugar de emplazamiento.

Simplificación del mantenimiento

No se deberán sobrepasar las medidas mínimas ni la distancia a la pared de acceso a fin de facilitar al Servicio técnico los trabajos posteriores de mantenimiento.

- Mantener las medidas mínimas indicadas y la distancia a la pared.

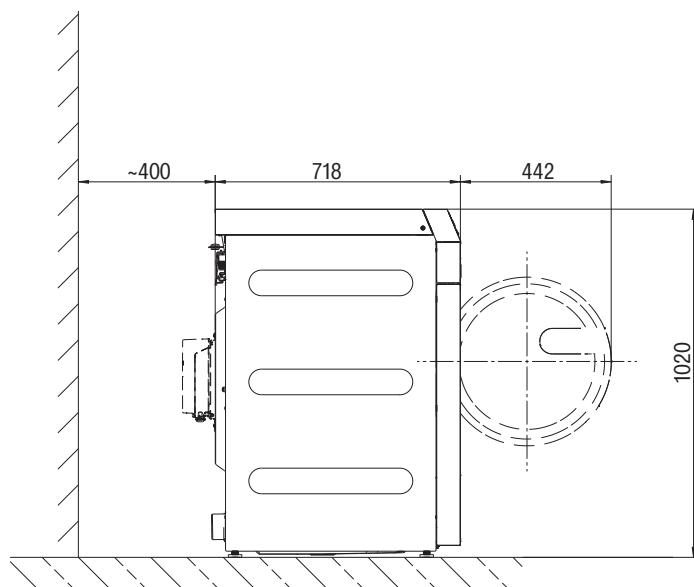
Distancia mínima a la pared aprox. 400 mm para trabajos de mantenimiento.

Distancia mínima al lateral de 50 mm (pared u otros aparato).

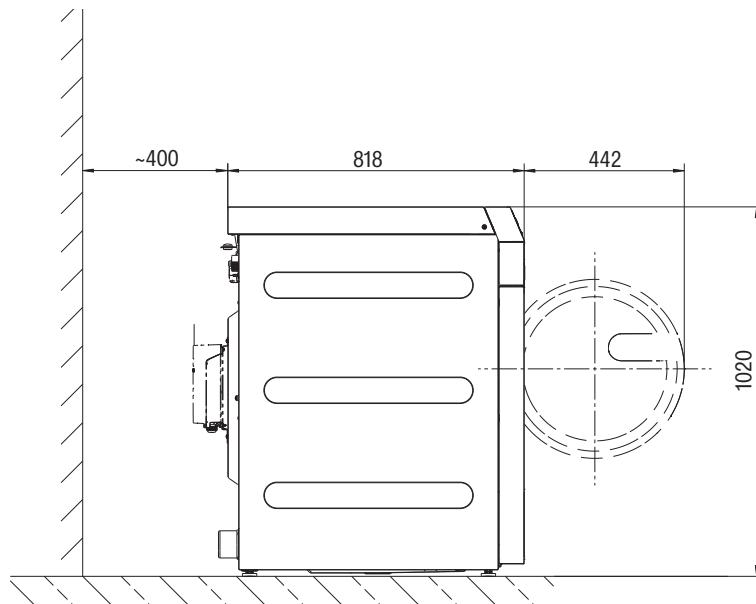
- Nivelar la lavadora ajustando horizontalmente las patas roscadas.

Es importante que la lavadora esté emplazada horizontalmente para que esta funcione correctamente.

PWM 509



PWM 511



Emplazamiento de la lavadora

- Transportar la lavadora hasta el lugar de emplazamiento

⚠ Asegurarse durante el transporte de que la lavadora se coloque de manera segura.

⚠ No tocar la puerta de llenado al levantarla.

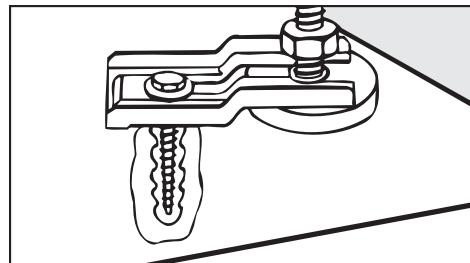
⚠ La lavadora no se puede instalar bajo encimera.

Emplazamiento del zócalo

El zócalo se puede emplazar sobre un zócalo de acero abierto o cerrado, así como sobre un zócalo de hormigón.



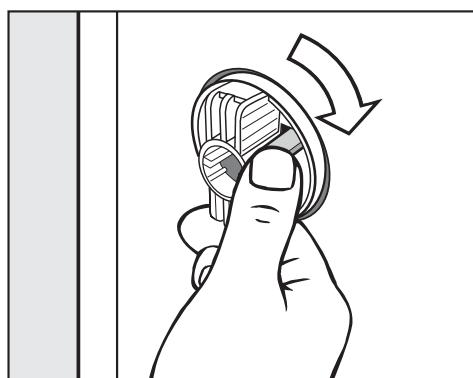
Existe el riesgo de que la lavadora se caiga durante el centrifugado. En caso de emplazar la lavadora sobre un zócalo existente en el lugar de instalación, la lavadora se deberá asegurar con el estribo de fijación.



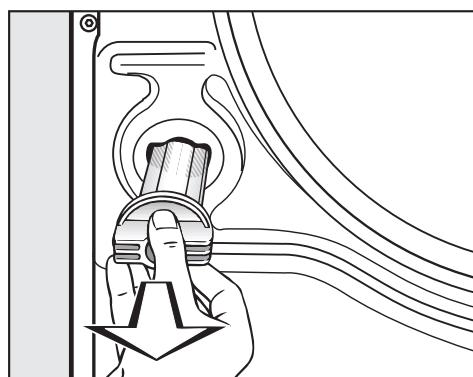
- Asegurar las patas delanteras de la lavadora con los estribos de fijación adjuntos.
- Observar las instrucciones de montaje que se adjuntan.

Seguro de transporte

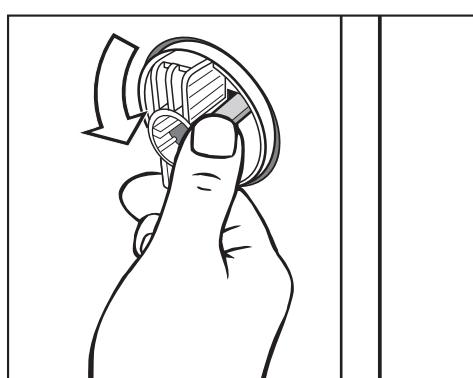
Retirar el seguro de transporte



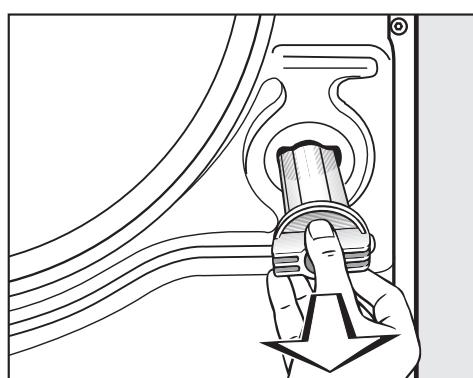
- Aflojar el gancho de bloqueo y girar la barra de transporte izquierda 90° en el sentido de las agujas del reloj.



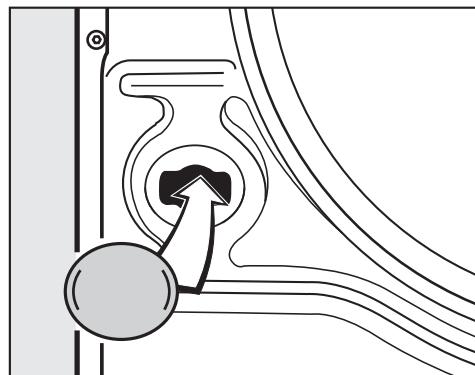
- Extraer la barra de transporte.



- Aflojar el gancho de bloqueo y girar la barra de transporte derecha 90° en sentido contrario a las agujas del reloj.



- Extraer la barra de transporte.



- Cerrar los orificios con los tapones suministrados.

Conservar los seguros de transporte. Estos se deberán volver a montar antes de transportar la máquina.

Montar el seguro de transporte

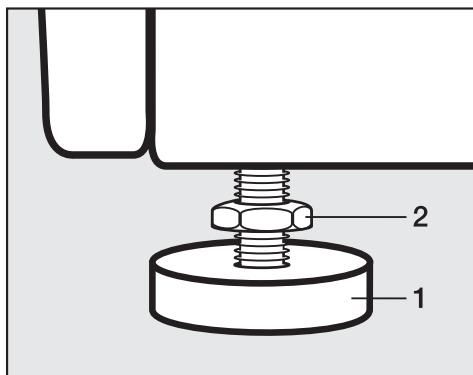
- El montaje del seguro de transporte se realiza en el orden inverso.

Nivelado

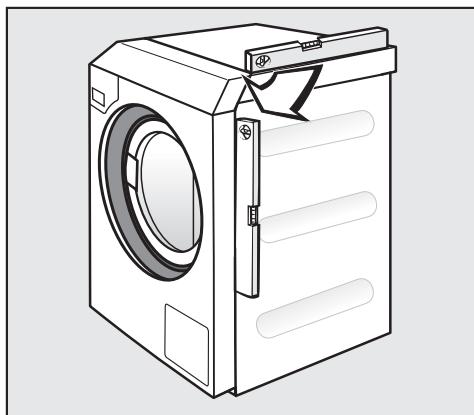
Las patas del aparato y la superficie de emplazamiento deberán estar secas, de lo contrario, existe peligro de que se deslice durante el centrifugado.

Un emplazamiento inadecuado aumenta el consumo de agua y energía y la lavadora se podría desplazar.

La compensación de la lavadora se lleva a cabo a través de las cuatro patas roscadas. El aparato se suministra con todas las patas enrosadas.



- Aflojar la contratuerca (2) con la llave de boca adjunta girándola en sentido horario. Desenroscar la contratuerca (2) junto con la pata (1).



- Comprobar con un nivel de burbuja si la lavadora está nivelada correctamente.
- Sujetar la pata (1) con una llave corrediza. Apretar de nuevo la contratuerca (2) con la llave de boca hasta que quede pegada a la carcasa.

Se deben apretar firmemente las cuatro contratuercas contra la carcasa. Comprobar también que las patas no se desenroscaron al nivelar el aparato. De lo contrario, existe el riesgo de que la lavadora se desplace.

Conexión de agua

En conformidad con la normativa alemana sobre agua potable, a partir del 21/03/2021, es obligatorio instalar una válvula antirretorno (RV) entre el grifo y la manguera de entrada de agua cuando se pongan en marcha todos los aparatos que estén conectados a una conexión a agua caliente y/o fría. La válvula antirretorno se encarga de que el agua de la manguera de entrada no pueda volver al conducto de agua potable local. La válvula antirretorno se encuentra en el accesorio adjunto.

La presión de flujo debe ser de al menos 100 kPa y no debe exceder los 1000 kPa. Cuando la presión de flujo sobrepasa los 1000 kPa se debe utilizar una válvula para la reducción de la presión.

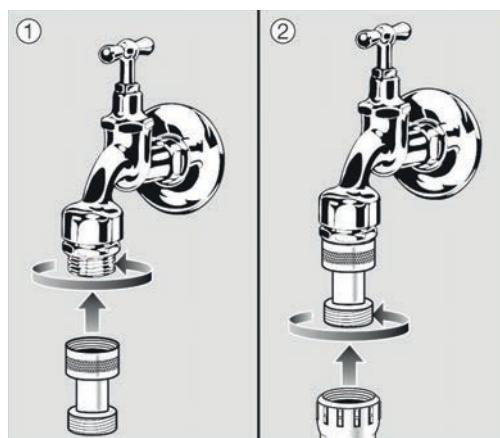
Para la conexión de agua, en principio, solo se deben utilizar las mangueras de entrada suministradas.

⚠️ Las uniones con tornillos están sometidas a la presión de las tuberías.

Abrir lentamente los grifos para comprobar si las conexiones son estancas. Si fuera necesario, corregir la posición de la junta y la unión roscada.

Uso de válvulas de antirretorno

En el caso de la conexión de agua, normalmente se utilizan las válvulas antirretorno suministradas en Alemania.



- Atornillar la válvula antirretorno al grifo de entrada de agua.
- Atornillar la manguera de entrada de agua a la rosca de la válvula antirretorno.

⚠️ Existe un peligro para la salud y daños ocasionados por la entrada de agua sucia.

El agua que se introduce en la lavadora debe cumplir con los requisitos de calidad del país correspondiente.

Conectar la lavadora siempre a una toma de agua potable.

Instalación

Conexión a agua caliente Para la conexión de agua caliente hasta 70 °C se aplican las mismas condiciones de conexión que para la conexión de agua fría.

Con el aparato se suministra una manguera de conexión con unión roscada.

La conexión del aparato de agua caliente precisa también de una conexión de agua fría.

Conexión a agua fría Para la conexión de agua fría se necesita en cada caso 1 grifo con conexión roscada de $\frac{3}{4}$ ".

Si falta la conexión de agua, únicamente un instalador autorizado podrá llevar a cabo el montaje de la lavadora a una conducción de agua potable.

La manguera de entrada de agua fría no es apta para la conexión de agua caliente.

Si no hay suministro con agua caliente en el lugar de instalación, la conexión de agua caliente se debe conectar a un suministro de agua fría.

La cantidad necesaria de agua caliente se deberá añadir a la de agua fría.

Como alternativa, se debe cerrar la conexión de agua caliente con la caperuza ciega suministrada y el técnico del Servicio Post-venta debe comutar el control del aparato al suministro de agua fría.

Válvula de desagüe (según la variante del aparato)

En lavadoras con válvula de desagüe, el desagüe de la cuba se realiza mediante una válvula accionada por un motor. La válvula de desagüe se puede conectar directamente al sistema de aguas residuales mediante una unión en codo HT DN 70 común (sin sifón) o bien a un sistema de drenaje del suelo (sumidero con cierre hidráulico).

Gracias al mecanismo de cierre optimizado y a la sección transversal de salida ampliada, apenas se forman depósitos de materiales ni obstrucciones con la suciedad más gruesa. Para que el contenedor de la cuba se pueda vaciar en caso de fallo eléctrico, la válvula de desagüe está equipada con un elemento de mando manual para casos excepcionales.

Para evitar anomalías en el desagüe, las tuberías deben estar ventiladas.

En caso de que varios aparatos estén conectados a un conducto de recogida, dicho conducto debe presentar una sección transversal mínima para abastecer el funcionamiento simultáneo de todos los aparatos.

Para ventilar un tubo HT DN 70 se puede adquirir el juego de montaje apropiado de Miele (núm. de material 05 238 090) a través del Servicio técnico de Miele o de un establecimiento especializado de Miele.

Si la pendiente de desagüe es demasiado inclinada, conviene prever una ventilación de las tuberías para que no se produzcan vacíos en el sistema de desagüe de la lavadora.

En caso de retardos en el desagüe o si se produce un atasco en el tambor (por una sección transversal insuficiente) se pueden producir anomalías en el desarrollo del programa que provoquen mensajes de anomalía en el aparato.

 La cuba que se desagua puede presentar una temperatura de hasta 95 °C. ¡Existe un peligro de quemaduras!
Evitar el contacto directo.

Bomba de desagüe (según la variante del aparato)

En las variantes con bomba de desagüe, el agua de lavado se evaca a través de una bomba de desagüe con una altura de elevación de máximo 1 m.

La manguera de desagüe se debe tender sin pliegues para que el agua de desagüe pueda fluir sin impedimentos.

Existen las siguientes posibilidades para el desagüe:

- Conexión de la manguera de desagüe a una manguera de desagüe de plástico con manguito de goma (no es imprescindible el sifón)
- Conexión de la manguera de desagüe a una pila con boquilla de plástico
- Desagüe directo en un sumidero en el suelo

En caso necesario, es posible prolongar la manguera hasta 5 m. Es posible adquirir los accesorios correspondientes a través de un distribuidor Miele o del Servicio técnico de Miele.

Instalación

Para alturas de desagüe superiores a 1 m (hasta una altura máxima de elevación de 1,8 m) se podrá adquirir una bomba de desagüe de re-puesto a través de un distribuidor Miele o del Servicio técnico de Miele.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica solo la puede realizar un instalador eléctrico autorizado respetando las disposiciones específicas del país como, p. ej., la VDE (Alemania), ÖVE (Austria) y SEV (Suiza), así como las prescripciones de las centrales eléctricas competentes.

Al instalar un dispositivo de corriente residual (RCD), se debe utilizar un **dispositivo de corriente residual de tipo B** (sensible a todas las corrientes).

El equipamiento eléctrico de la máquina se corresponde con las normas EN 60335-1, EN 50571.

Las especificaciones de tensión se encuentran en la placa de características.

Para la conexión fija se deberá disponer de una desconexión para todos los polos en el lugar de la instalación. Son válidos los interruptores con una apertura de contacto de más de 3 mm. Entre estos se encuentran, por ejemplo, los interruptores de potencia, los fusibles y los contactores (VDE 0660).

La conexión enchufable o el dispositivo de desconexión deben estar siempre accesibles.

Si el aparato fuese desconectado de la red, el interruptor se deberá poder desconectar o el punto de conexión deberá ser controlado en todo momento.

⚠ Evitar peligros

Si el cable de conexión a la red de este aparato está dañado, lo debe sustituir el fabricante, el Servicio técnico o una persona con cualificación similar.

Observar el esquema de conexiones adjunto.

Indicación sobre aparatos externos

Aparece una indicación sobre hardware externo.

- Confirmar con el símbolo *OK*.

Si se dispone de una Connector-Box, conectarla antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, la lavadora debe estar desconnectada de la red eléctrica. Solo entonces se podrá comenzar con la puesta en funcionamiento.

Extras/accesorios especiales

Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele.

Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierden los derechos de garantía y/o responsabilidad sobre el producto.

Connector-Box

Mediante la Connector-Box se puede conectar hardware externo de Miele y de otros fabricantes a la máquina de Miele Professional.

Instalación

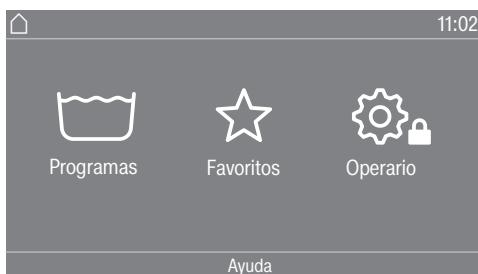
| | |
|---|---|
| | <p>La Connector-Box se abastece de la tensión de red por medio de la máquina de Miele Professional.</p> <p>El set, disponible por separado, está compuesto por la Connector-Box y los materiales de montaje correspondientes para fijarla fácilmente a la máquina o también a la pared.</p> |
| Gestión de energía y carga de pico | <p>Mediante la Connector-Box se puede conectar un sistema de gestión de carga de pico o de energía.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"><p>El sistema de gestión de energía supervisa el consumo energético de un objeto para desactivar brevemente los consumidores individuales de forma selectiva al desconectar la carga de pico y así evitar que se supere un límite de carga.</p></div> <p>Al activar la función de carga máxima se desconecta la calefacción y se lleva a cabo una parada del programa. A continuación aparecerá en el display el mensaje correspondiente.</p> <p>Una vez finalizada la función de carga máxima, el programa se reanudará de forma automática como hasta ahora.</p> |
| Conexión para la dosificación de detergente líquido | <p>Para la dosificación de detergentes líquidos se pueden utilizar bombas de dosificación de líquidos externas con sensores de nivel de vacío o caudalímetros (Flowmeter) a través de la Connector-Box.</p> <p>Al utilizar y combinar detergentes y productos especiales, respetar en todo momento las indicaciones de uso del fabricante.</p> |
| Aparato de cobro | <p>La lavadora se puede equipar a través de la Connector-Box con un aparato recaudador individual, como accesorio especial (no incluido).</p> <p>La programación requerida se puede realizar durante la primera puesta en funcionamiento. Después de completar la primera puesta en funcionamiento, solo es posible introducir cambios a través de un distribuidor Miele o del Servicio técnico de Miele.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"><p>Hay que tener en cuenta que, en caso necesario, el estado de la Connector-Box en el nivel del programador se debe ajustar a «activado».</p></div> |

| | |
|--|--|
| Interfaz WiFi/LAN | La lavadora está equipada con una interfaz WiFi/LAN para el intercambio de datos. La interfaz de datos proporcionada en la conexión LAN cumple con la norma SELV (tensión extrabaja) según la norma EN 60950. La conexión LAN se realiza con un conector RJ45 según EIA/TIA 568B. |
| Zócalo (APWM037/038/ 039) | <p>Opcionalmente, la máquina se puede instalar con una base (de diseño abierto o cerrado, se puede adquirir como accesorio especial de Miele).</p> <p>El emplazamiento elevado de la lavadora hace que la carga y descarga sea más ergonómica. A su vez, permite instalar de forma sencilla una conexión de desagüe.</p> <p> Una vez colocada, la lavadora se debe fijar obligatoriamente en la base. La base se debe fijar en el suelo. En caso contrario, existe el peligro de que la lavadora caiga durante el centrifugado.</p> |

Nivel de usuario

Acceder al nivel de usuario

- Conectar la lavadora.



- Pulsar sobre la zona de selección Operario

El display cambia al menú Niveles de manejo.

Acceder al nivel de usuario

- Conecte la lavadora y abra la puerta.
- ① Pulse la tecla sensora *Start/Stop* y manténgala pulsada durante los pasos ②—③.
 - ② Cierre la puerta de la lavadora.
 - ③ Espere hasta que la tecla *Start/Stop*, que hasta ahora parpadeaba rápidamente, se ilumine de forma permanente.
 - ④ Suelte la tecla *Start/Stop* cuando la tecla *Start/Stop* se ilumine de forma permanente.

No todos los ajustes que se muestran en el menú «Nivel de usuario» tienen efectos sobre la variante de control ajustada.

Acceso mediante código

Para acceder al nivel del programador es necesario un código.

El código es **000** (ajuste de fábrica).

Tras introducir el código, se accede al nivel del programador. Las distintas opciones de ajuste se describen en los capítulos siguientes.

Modificar el código

Se puede modificar el código para el acceso al nivel de usuario con el fin de proteger la lavadora contra accesos no autorizados.

Si en algún momento posterior se olvida el código, será necesario informar al Servicio técnico. El Servicio técnico deberá restablecer el código.

Anotar el código nuevo y guardarlo en un lugar seguro.

Cerrar el menú Ajustes

- Tocar el símbolo

El display regresa al menú Ajustes o a un nivel de menú.

- Tocar el símbolo

El display vuelve al Menú principal.

Nivel de usuario

| | Manejo/indicación |
|--------------------------------|---|
| Idioma | <p>El display puede mostrar diferentes idiomas. Se puede seleccionar el idioma de usuario establecido a través del submenú Idioma.</p> <p>El idioma de operador para un programa en curso se puede cambiar a través de la tecla sensora .</p> |
| Acceso al idioma | <p>El display puede mostrar diferentes idiomas de operador. Mediante este ajuste se establece la forma de seleccionar los idiomas.</p> <p><u>Internacional</u></p> <p>Se puede elegir entre 6 idiomas. La tecla sensora  no está activa. Observar el ajuste Ajustar idiomas.</p> <p><u>Selección de idioma</u></p> <p>Con la tecla sensora  se puede seleccionar un idioma. Todos los idiomas están disponibles para la selección (ajuste de fábrica).</p> <p>El orden de los primeros 4 idiomas puede cambiar. Aquí se muestran los idiomas seleccionados con más frecuencia.</p> <p><u>Idioma por defecto</u></p> <p>El idioma de operador no se puede modificar. El idioma de operador se corresponde con el idioma de usuario. La tecla sensora  no está activa.</p> |
| Ajustar idiomas | <p>Los idiomas para el ajuste Entrada de idioma Internacional se pueden modificar.</p> <p>Es posible seleccionar 6 idiomas. Todos los idiomas están disponibles para la selección.</p> <p>Si se debe incluir un nuevo idioma en el Acceso a idioma:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Seleccionar el idioma que se debe reemplazar. <p>Se muestran todos los idiomas disponibles.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Seleccionar y confirmar el idioma que debe reemplazar el idioma anterior. <p>El nuevo idioma aparece en el lugar en el que se reemplazó el idioma anterior.</p> |
| Luminosidad del display | <p>La intensidad luminosa del display se puede modificar. El ajuste depende de las diferentes condiciones de iluminación en el entorno del emplazamiento.</p> <p>El ajuste se realiza en 10 niveles.</p> |

| | |
|----------------------------------|--|
| Hora | Una vez seleccionado el formato de hora, es posible ajustar la hora. |
| | <u>Formato de la hora</u> <ul style="list-style-type: none">- Reloj de 24 h- Reloj de 12 h- sin hora |
| | <u>Ajustar</u> <ul style="list-style-type: none">- Se puede ajustar la hora. |
| Fecha | Una vez seleccionado el formato de fecha, es posible ajustar la fecha. |
| | <u>Formato de fecha</u> <ul style="list-style-type: none">- DD.MM.AAAA- AAAA.MM.DD- MM.DD.AAAA |
| | <u>Fecha</u> <ul style="list-style-type: none">- Se puede ajustar la fecha. |
| Volumen | Se puede modificar el volumen de las distintas señales. |
| | <ul style="list-style-type: none">- Sonido de finalización- Sonido del teclado- Tono de bienvenida <p>El ajuste se realiza en 7 niveles y también se puede desconectar.</p> <ul style="list-style-type: none">- Aviso de anomalía <p>El aviso de anomalía se puede conectar o desconectar.</p> |
| Parámetros de visibilidad | Durante la selección de un programa se muestran diversos parámetros como temperatura, número de revoluciones del centrifugado, extras, etc. Se pueden determinar los parámetros que no se deben mostrar. Los parámetros no se pueden modificar o ya no se visualizan. |
| | Ajuste de fábrica: todos los parámetros visibles (marcados en naranja) |
| Est. desconex. «Máquina» | Para ahorrar energía, la lavadora se puede ajustar para que pase automáticamente al modo de espera al final del programa o si no se realiza ninguna operación. Por defecto, no hay funcionamiento automático en el modo de espera. |
| | La modificación de este ajuste produce un mayor consumo de energía. <ul style="list-style-type: none">- sin desconexión (ajuste de fábrica)- Desconexión tras 15 minutos- Desconexión tras 20 minutos- Desconexión tras 30 minutos |

Nivel de usuario

| | |
|-------------------------------|--|
| Preselección de inicio | La indicación de la Preselección de inicio (timer) se puede conectar o desconectar. |
| Memory | Ajuste de fábrica: conectado La lavadora memoriza los últimos ajustes de un programa (temperatura, número de revoluciones del centrifugado y otras opciones) tras comenzar el programa. Al volver a seleccionar un programa, la lavadora muestra los ajustes guardados. Ajuste de fábrica: desconectado |
| Unidad de temperatura | Se puede seleccionar la unidad en la que se indican las temperaturas(°C/F). |
| Unidad de peso | Se puede seleccionar si las cantidades de carga se muestran en «kg» o en «lb». La indicación también se puede desconectar. |
| Código Supervisor | Se puede modificar el código para el acceso al nivel de usuario. ■ Introducir el código actual. ■ Introducir el nuevo código. |
| WiFi | Controle la conexión en red de su lavadora. - Configurar Este mensaje aparece únicamente si la lavadora aún no está conectada con una red WiFi. - Desactivar (visible cuando la red está activada) La red permanece configurada, la función WiFi se desconecta. - Activar (visible cuando la red está desactivada) La función WiFi se conecta de nuevo. - Estado de conexión (visible cuando la red está activada) – calidad de la señal WiFi – nombre de la red – dirección IP - Nueva configuración (visible cuando está configurado) Restablece la conexión WiFi (red) para realizar inmediatamente un ajuste nuevo. - Restablecer (visible cuando está configurado) La red ya no está configurada. Para volver a utilizar la red, es necesario establecer una nueva conexión. – Se desconecta la WiFi. – La conexión a la WiFi se restablece al ajuste de fábrica. |

Selección de programas

Manejo

Consejo: Realizar todos los ajustes y modificaciones necesarios en la lavadora antes de seleccionar una de las opciones siguientes.

Al seleccionar «Lavandería simplificado» o «Lavandería logo», el nivel de usuario ya no se podrá abrir a través del display después de cerrar el menú *Nivel de usuario*. Si se desea modificar otros ajustes, se debe proceder de acuerdo con la siguiente descripción para el acceso especial al nivel de programador.

Estándar (Ajuste de fábrica).

Es posible mostrar todas las funciones y programas.

Lavandería basic

Se pueden seleccionar hasta 12 programas. En el ajuste Programas favoritos se pueden determinar los programas que se deben mostrar.

Lavandería Logo

Se pueden seleccionar hasta 12 programas. En el ajuste Programas favoritos se pueden determinar los programas que se deben mostrar.

Selección de programas externos

La selección del programa se realiza mediante un módulo de comunicación, p. ej., a través de un terminal externo.

Paquete de programas

La selección de programas se puede ampliar activando programas individuales de los paquetes de programas para grupos de destinatarios.

Los programas seleccionados (marcados en naranja) de los paquetes de programas se muestran en el display durante la selección del programa.

Programas favoritos

Después de conectarlo también se puede seleccionar un programa a través de: Favoritos.

Se pueden almacenar individualmente 24 programas como favoritos en función de las necesidades.

Además, estos favoritos aparecen en las variantes de manejo

- *Lavandería Logo*
- *Lavandería basic* descuentos especiales.

La variante de manejo se determina en Manejo.

Consejo: Se puede asignar un marco de color distinto a cada uno de los programas. Para ello, en Prog. por colores debe estar seleccionado el ajuste *conectado*.

Modificar los programas favoritos

- Seleccionar el programa que se deseé modificar o reemplazar.
- Confirmar el programa o el ajuste a modificar.

Se abre otro menú en el que se puede seleccionar un nuevo programa o cambiar los parámetros.

Nivel de usuario

| | |
|--------------------------|--|
| | <ul style="list-style-type: none">■ Confirmar la zona de selección Guardar. <p>La selección está activada.</p> |
| Ordenar programas | <p>Los programas se pueden mover entre la lista de programas y la lista de favoritos.</p> |
| | Ajuste de fábrica: desconectado |
| Mover programas | <ul style="list-style-type: none">■ Tocar la zona de selección del programa que se desea mover.■ Mantener pulsada la zona de selección hasta que cambie el marco.■ Mover el programa al lugar deseado. |
| Prog. por colores | <p>Se puede asignar un marco a un programa favorito. El programa favorito obtiene un marco de color en la lista de programas favoritos, cuyo color se puede seleccionar.</p> |
| | Ajuste de fábrica: conectado |
| Código Experto | <p>Para cancelar un programa de desinfección es necesario introducir un código. El código se puede modificar.</p> <p>El código experto no es lo mismo que el código del nivel del programador.</p> |
| | <p>El código es: 0 0 0</p> <p>Si se modifica el código, anotar el código nuevo.</p> |

Técnica de procesos

Protección antiarrugas

La protección antiarrugas reduce la formación de arrugas después de finalizar el programa. El tambor sigue en movimiento hasta 30 minutos después de finalizar el programa.

La puerta de la lavadora se puede abrir en cualquier momento.

Ajuste de fábrica: conectado

Nivel de usuario

| | |
|---------------------------|--|
| Desagüe automático | El desagüe automático se puede conectar o desconectar. El desagüe automático permite vaciar siempre el agua de lavado una vez finalizado el programa. Lo mismo ocurre con los programas que llegan al final del programa con agua. |
|---------------------------|--|

Service

| | |
|------------------------------|--|
| Intervalo de servicio | En el display se puede mostrar una información de servicio. Se puede ajustar una fecha o el número de horas de funcionamiento. |
|------------------------------|--|

Se pueden seleccionar hasta tres mensajes con textos propios.

El texto del mensaje que se puede seleccionar individualmente se muestra al finalizar el programa y se oculta con *OK*. Al finalizar el programa siguiente, aparece de nuevo el mismo mensaje.

Ajustes

Aquí se determina el intervalo (en función de la hora o de la fecha) en el que aparece el texto del mensaje.

- Ajuste de fábrica: desconectado
- Por tiempo
A continuación, se puede seleccionar un intervalo de tiempo de 1–9999 horas.
- Por fecha
A continuación, se puede introducir una fecha.

Texto del mensaje

Aquí se introduce el texto del mensaje personalizado para el trabajo de mantenimiento programado.

Restablecer la indicación

El texto del mensaje aparece hasta que la indicación se restablezca de forma permanente. Después el texto del mensaje solo volverá a aparecer al alcanzar el siguiente intervalo.

Aplicaciones externas

| | |
|---------------------------------|--|
| Bloqueo sist. recaudador | El bloqueo del aparato de cobro se puede conectar o desconectar. Cuando el enclavamiento está activado, se puede elegir entre diferentes intervalos de tiempo. |
|---------------------------------|--|

| | |
|----------------------|--|
| Connector Box | La conexión de hardware externo se realiza a través de la Connector Box. Esta se puede conectar o desconectar. |
|----------------------|--|

La Connector-Box debe estar seleccionada para poder realizar ajustes en el menú Dosificación.

| | |
|--------------------------------|---|
| Dosificación automática | La dosificación automática se puede conectar o desconectar. La dosificación automática se puede seleccionar a través de la Connector-Box o del módulo KOM. |
|--------------------------------|---|

| | |
|---------------------|---|
| Dosificación | La Connector-Box debe estar conectada para que se apliquen los ajustes del menú Dosificación. |
|---------------------|---|

Se pueden conectar de 1 a 6 bombas dosificadoras.

Tras activar la bomba dosificadora, se pueden realizar otros ajustes.

- Desactivar bomba dosif.
- Calibrado
- Pot. ext. (nuevo): ml/min
- Factor de corrección
- Tamaño recipientes
- Preaviso Indic. vacío
- Reset Preaviso
- Mens. dep. vacío
- Caudalímetro

**Evitar carga de pi-
co**

La prevención de picos de carga se puede conectar o desconectar. Con esta función, la ejecución de un programa de lavado no se modifica si se emite una señal de carga máxima. El calentamiento permanece conectado.

Parámetros de la máquina

**Centrif. máx. ajus-
table**

Es posible ajustar el número máximo de revoluciones mediante un teclado.

**Temperatura máx.
ajustable**

Es posible ajustar la temperatura mediante un teclado.

Información legal

Licencias de código abierto

Aquí se puede consultar información (ver la protección de datos de la WiFi).

Conexión

Instrucciones de sincronización

Siga los pasos que se indican a continuación para conectar la lavadora a su red de conexión.

Acceder al nivel del programador

- Seleccionar el punto del menú en el display del aparato Operario.
- Seleccionar el punto del menú Acceso con código.
- Introducir el código del operador de 3 cifras.

Configurar la conexión en red mediante WPS

- En el menú Niveles de manejo, seleccionar el punto del menú Aplicaciones externas.
- Seleccionar a continuación el punto del menú WiFi/LAN.
- Seleccionar Configurar.
- Seleccionar el método de conexión Por WPS.
- Pulsar en el router la tecla WPS y confirmar después en el display del aparato con OK.

Ahora se inicia un timer. Se establece la conexión en red mediante WPS.

El aparato se ha conectado correctamente.

- Confirmar con OK.

Configurar la conexión en red mediante Soft AP

- En el menú Niveles de manejo, seleccionar el punto del menú Aplicaciones externas.
- Seleccionar a continuación el punto del menú WiFi/LAN.
- Seleccionar Configurar.
- Seleccionar el método de conexión Por Soft-AP.
- Confirmar con OK y seguir las indicaciones en la aplicación externa.

Configurar la conexión en red mediante cable LAN

- Conectar el aparato al router/conmutador mediante el cable de red. El router/conmutador debe estar conectado a Internet.

El aparato se ha conectado correctamente.

Datos técnicos

Requisitos del sistema para WiFi

- WiFi 802.11b/g/n
- Banda de 2,4 GHz
- Cifrado WPA/WPA2
- DHCP activado
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping activado
- Puertos 443, 80, 53 y 5353 abiertos
- IP del servidor DNS = IP del router/la puerta de enlace estándar

- Uso de malla/repetidor: misma SSID y contraseña que el router/la puerta de enlace estándar
- La SSID debe ser visible permanentemente

Requisitos del sistema para LAN

- DHCP activado
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping activado
- Puertos 443, 80, 53 y 5353 abiertos
- IP del servidor DNS = IP del router/la puerta de enlace estándar

Potencia de la señal WiFi – Valor orientativo

La potencia de la señal WiFi solo sirve como mero valor orientativo. No es posible realizar una declaración vinculante.

La intensidad de la señal WiFi se puede consultar a través del MDU o directamente en el aparato.

| Intensidad de la señal WiFi | | Significado |
|-----------------------------|--------|---|
| MDU | WiFi * | |
| 76-100 % | 3/3** | Posibilidad de funcionamiento fiable normalmente posible |
| 51-75 % | 2/3 | Posibilidad de funcionamiento normalmente posible |
| 26-50 % | 1/3 | Posibilidad de funcionamiento no fiable normalmente posible |
| 1-25 % | 0/3 | Posibilidad de funcionamiento no fiable normalmente posible |
| 0 % | ∅ | Funcionamiento no posible |

* Se indica en el aparato

** Número de barras ☰ 3/3 – 0/3

La intensidad de la señal se puede ver afectada por multitud de influencias, por ejemplo:

- personas en la habitación
- puertas abiertas o cerradas
- objetos desplazados
- emisiones de radio cambiantes o interferencias
- otros aparatos con tecnología inalámbrica Bluetooth o WiFi

Datos técnicos

Datos del aparato PWM 509/511

Conexión eléctrica

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| Tensión nominal | ver la placa de características |
| Frecuencia | ver la placa de características |
| Consumo de potencia | ver la placa de características |
| Consumo de corriente | ver la placa de características |
| Fusible necesario | ver la placa de características |
| Potencia calefactora | ver la placa de características |

Medidas de emplazamiento PWM 509

| | |
|--|---------|
| Ancho de la carcasa (sin piezas adosadas) | 692 mm |
| Alto de la carcasa (sin piezas adosadas) | 1012 mm |
| Fondo de la carcasa (sin piezas adosadas) | 718 mm |
| Ancho total de la máquina | 700 mm |
| Altura total de la máquina | 1020 mm |
| Profundidad total de la máquina | 730 mm |
| Ancho mínimo de la abertura de carga | 800 mm |
| Distancia mínima entre la pared y la parte posterior del aparato | 400 mm |
| Diámetro de apertura de la puerta | 370 mm |
| Ángulo de apertura de la puerta | 180° |

Medidas de emplazamiento PWM 511

| | |
|--|---------|
| Ancho de la carcasa (sin piezas adosadas) | 692 mm |
| Alto de la carcasa (sin piezas adosadas) | 1012 mm |
| Fondo de la carcasa (sin piezas adosadas) | 818 mm |
| Ancho total de la máquina | 700 mm |
| Altura total de la máquina | 1020 mm |
| Profundidad total de la máquina | 845 mm |
| Ancho mínimo de la abertura de carga | 800 mm |
| Distancia mínima entre la pared y la parte posterior del aparato | 400 mm |
| Diámetro de apertura de la puerta | 370 mm |
| Ángulo de apertura de la puerta | 180° |

Peso y carga sobre el suelo

| | |
|---|--------------------------------|
| Peso neto | ver el plano de la instalación |
| Carga máxima sobre el suelo durante el funcionamiento | ver el plano de la instalación |

Valores de emisión

| | |
|--|---------------------|
| Nivel acústico de las emisiones en el lugar de trabajo (conforme a EN ISO 11204/11203) | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Nivel de potencia acústica, EN ISO 9614-2 | <80 dB(A) |

WiFi

| | |
|--|----------------------|
| Banda de frecuencia del módulo WiFi | 2,400 GHz–2,4835 GHz |
| Potencia de transmisión máxima del módulo WiFi | <100 mW |

Seguridad de los productos

Aplicación de la normativa para la seguridad del producto

EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7,
EN 50570, IEC 60335-2-11

Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, Miele declara que esta lavadora cumple con los requisitos de la directiva europea 2014/53/EU.

En el siguiente enlace se puede encontrar el texto completo de la declaración de conformidad europea:

- En www.miele.de/professional/index.htm en «Productos», «Descargar»
- En <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> introduciendo el nombre del producto o el número de serie

Protección de datos y seguridad de los datos

En cuanto se activa la función de conexión en red y el aparato se ha conectado a Internet, este envía los siguientes datos a la nube de Miele:

- número de fabricación del aparato
- modelo de aparato y equipamiento técnico
- estado del aparato
- información sobre la versión de software del aparato

En primer lugar, estos datos no se asignan a un usuario concreto ni tampoco se guardan de forma persistente. Los datos se guardarán de forma persistente y se asignarán de forma específica únicamente si se vincula el aparato a un usuario. La transmisión y tratamiento de los datos se lleva a cabo de conformidad con el elevado estándar de seguridad de Miele.

Ajuste de fábrica de la configuración de red

Todos los ajustes del módulo de comunicación o del módulo WiFi integrado se pueden restablecer a los ajustes de fábrica. Restablecer la configuración de red si se desecha o vende el aparato o si se pone en funcionamiento un aparato usado. Solo así se garantiza que se han eliminado todos los datos personales y que el propietario anterior ya no puede acceder al aparato.

Derechos de propiedad intelectual y licencias

Para el manejo y control del módulo de comunicación, Miele utiliza software propio o de terceros que no tienen la denominada licencia de código abierto. Dicho software o componentes de software están protegidos por derechos de propiedad intelectual. Se deben respetar los derechos de propiedad intelectual tanto de Miele como de terceros.

Asimismo, el módulo de comunicación en cuestión incluye componentes de software que se transmiten en condiciones de licencia de código abierto. Se puede acceder a los componentes fuente junto con los avisos de derechos de autor correspondientes, a las copias de las condiciones de licencia válidas, así como a otra información de forma local a través de IP con un navegador web (<https://<ip adresse>/Licenses>). Las regulaciones de responsabilidad y garantía de las condiciones de licencia de código abierto allí recogidas son aplicables únicamente en relación con los respectivos propietarios de los derechos.



Miele

Miele S.A.U.

Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 902 575 175
Fax: 91 662 02 66
Internet: www.miele-professional.es
E-mail: miele@miele.es

Teléfono Servicio Postventa / Atención al Cliente: 902 575 175

E-mail Servicio Postventa: service.professional@miele.es
E-mail Atención al Cliente: miele@miele.es

Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor: 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

Chile

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura
Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
Internet: www.miele.cl
E-Mail: info@miele.cl



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemania